



o w n e r s m a n u a l

OMNI SERIES

Omnipolar Speaker System

Mirage[®]

PRINTED IN CANADA
7A1/OMNIS

owners manual

MIRAGE OMNI SERIES

Please take the time to read all of the instructions contained in this manual to make certain your system is properly connected and functioning correctly.

Please retain the carton and packing materials for this Mirage product to protect it in the event it ever has to be shipped to a service center for repairs. Product received damaged by a service center that has been shipped by an end user in anything other than the original packaging will be repaired, refurbished, and properly packaged for return shipment at the end user's expense.

INTRODUCTION

We are proud to welcome you as a new owner of a Mirage speaker system. The finest components and materials are manufactured to exacting standards and tested with sophisticated manufacturing and quality control techniques to ensure exceptional performance that is superior to speakers costing several times their price. This approach to the development of the Mirage OMNI series has resulted in a significant improvement over other system designs in terms of performance and aesthetics.

COMPANY BACKGROUND

Mirage loudspeakers and subwoofers are designed and manufactured by Audio Products International Corp., known throughout the industry as "API". A Canadian company founded in 1973, API is one of the world's largest speaker manufacturers, supplying products to over sixty countries internationally.

The renowned Mirage research team advances its speaker development through the use of computer-based design techniques combined with multiple listening rooms and anechoic chambers. Mirage is manufactured in a modern 165,000 square foot facility located in Toronto, Canada. A dedicated team of engineering, marketing, and manufacturing people creates the finest speakers in the world for your ultimate music or home theater listening pleasure. Now it's time to set up your system and experience the miracle of Mirage Omnipolar sound.

THE OMNI SERIES

The main goal of the new OMNI series was to provide a series of speakers with the most natural, accurate performance that could excel at both home theater and music reproduction. This was accomplished by using Mirage's newest proprietary Omnipolar technology. Omnipolar technology produces the same amount of direct and reflected sound as live events for the most realistic experience of either music or home theater.

WHAT EXACTLY IS OMNIPOLAR?

Omnipolar technology uses natural room reflections to create a greater sense of realism. This is accomplished by recreating the same ratio of direct to reflected sound - 70% reflected and 30% direct, that is typically found in performance spaces. A conventional speaker only produces 30% reflected sound. It is the additional reflected sound provided by a Mirage Omnipolar speaker that creates a miraculous three-dimensional sound experience in your home.

SPEAKER GRILLES

Except for the OMNI FX, all models in the OMNI series have two-piece grilles. First attach the top grille that covers the Omnitech Module then attach the lower grille that covers the front of the speaker.

SPEAKER PLACEMENT

The Mirage OMNI Series has been designed for high performance in a wide variety of settings, but here are a few helpful hints that will help to maximize performance and your enjoyment.

Left and Right Channels

A general guideline for speaker placement is to set up the space between speaker and listener at approximately 1-1/2 times the distance between the speakers. For example, if the speakers were ideally placed a minimum of 6 feet apart, the best seating position would be 9 feet away.

Ideal height would position the speaker at approximately ear level when the listener is in a seated position. For the bookshelf models OMNI 50, OMNI 60 and OMNI CC, this can be accomplished by using the recommended OMNI Series stand.

Center Channel

A center channel can be expected to reproduce as much as 60% of a movie's soundtrack, most of which is dialogue. In order to maintain the effect of voices emanating from the actor's mouth, the OMNI-CC should be centrally located between the left and right OMNI speakers and be placed above or below the television.

Surround Channel

The surround speakers should be positioned adjacent to and slightly behind the primary listening area, on the rear or side wall or on the ceiling to provide a sense of spaciousness and ambience for all Surround Sound formats. These speakers should ideally be placed above ear level for best performance. See diagram 3.

WALL MOUNTING

The small size and Omnipolar dispersion of the versatile OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC center channel and OMNI FX surround speakers permits them to be easily wall mounted.

The OMNI FX comes equipped with its own specifically designed wall bracket. Start by marking the brackets' screw positions on the wall with a pencil, then screw the bracket to the wall. Drywall anchors are recommended for any drywall wall mount installation to ensure a solid installation. After screwing the supplied bolt fully into the back of the OMNI FX, loosen the bolt 2 full turns so it protrudes enough to fit into the large hole of the bracket. Finally, insert the bolt head into the bracket to hang the OMNI FX. See diagrams 4-6.

The OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC, and OMNI FX are equipped with an insert to accommodate the optional Macromount wall bracket. The versatile Macromount bracket provides the sturdiest wall mount and its terminal fits the 3/8" -16 thread insert located at the back of the OMNI models mentioned.

A general guideline for the recommended height would be approximately 6 feet. But, there might be situations when this is not possible. If an OMNI series speaker is installed on the wall above six feet, position it so the grille faces downward. If the OMNI series speaker is positioned below six feet, position it so the grille faces upward.

CEILING MOUNT

The OMNI FX can be ceiling mounted by using the Macromount bracket and NOT the wall mount clip provided. The OMNI FX, OMNI 50, OMNI 60 and OMNI CC are equipped with an insert to accommodate the optional Macromount bracket for ceiling mount options. The versatile Macromount bracket provides the sturdiest ceiling mount and its terminal fits the 3/8"-16 thread insert located at the back of the OMNI models mentioned. Just remove the rubber Mirage logo on the input terminal in back of the speaker to expose the insert.

Orient the speaker so the OMNITECH module, or portion of the speaker that houses the drivers, faces the listening area.

BOOKSHELF/ENTERTAINMENT UNIT PLACEMENT

The small size and Omnipolar dispersion of the versatile OMNI 50, OMNI 60 and OMNI CC center channel speakers permits them to be easily placed, among other places, in a bookshelf. If this is your preferred placement, affix the isolating pads provided to the bottom of the speaker to help isolate the speaker from the shelf and eliminate any transference of resonance. To maximize the Omnipolar dispersion potential, bring the speaker as close to the front of the cabinet as possible.

FEET

The OMNI 250 and OMNI 260 come equipped with a foot kit to improve the bass performance of your speaker. This kit should include:

- | | |
|------------------------|--|
| 2 - Front Feet | 2 - Round head machine bolts |
| 4 - Nuts | 2 - Regular length Spikes for the front feet |
| 2 - Adhesive rear feet | 2 - Very long spikes for the rear feet |
| 4 - 1" wood screws | 4 - washers |
| 4 - Rubber bumpers | 1 - Spacer-supplied only with the OMNI 260 |

Follow these instructions to attach the feet to your speaker: See diagram 2.

- 1) Lay the speaker on its back and position the front feet over the pre-drilled holes.
- 2) Insert the 2 round head machine bolts into the two larger holes, one in each foot
- 3) If you have the OMNI 260, place the spacer in the open area between the two feet
- 4) Insert the four wood screws into the smaller holes, two in each foot. For the OMNI 260, these screws will also secure the spacer.
- 5) To attach the rear feet, first thread a nut onto the very long spike, then slide a washer over the shaft of the spike so it rests on the nut. Then, insert the spike through the foot. Once properly located over the insert where the spike will fit, remove the adhesive backing on the foot and attach it to the speaker.
- 6) You may now attach either the regular length spikes to the front feet, preferred on carpeted floors or the rubber bumpers preferred for wood or other potentially easily damaged surfaces.
- 7) Place the speaker upright and repeat for the second speaker.

The OMNI 50, OMNI 60, OMNI FX and OMNI CC are equipped with rubber isolation feet. Remove the adhesive backing on these feet and attach them to the bottom of the speaker.

CONNECTIONS

The Mirage OMNI series is equipped with high quality binding posts that permit the use of banana plugs, spades, or a bare wire connection. Turn them counterclockwise to loosen, clockwise to tighten.

Connect the speaker wire from the positive (RED +) terminal on the amp to the positive (RED+) terminal on the speaker. Connect the negative (BLACK-) terminal on the amplifier to the negative (BLACK-) terminal on the speaker. See diagram 1.

OMNI 260

System Type:	Magnetically Shielded Omnipolar Tower
Frequency Response:	35Hz-20KHz, +/- 3dB
Tweeter:	1" (25mm) PTH™ Pure Titanium Hybrid
Woofer:	Two 6 1/2" Polypropylene Titanium Deposit Hybrid
Crossover Points:	2KHz
Room Efficiency:	93dB
Impedance:	8-ohms nominal, 4-ohms minimum
Recommended Amplifier Power:	Up to 200-watts RMS/Channel
Inputs:	High Quality 5-way Terminals
Dimensions: H x W x D	in. 42 x 9 x 15 cm. 107 x 23 x 38
Finishes:	Black and cherry
Weight:	55 lbs / speaker 25 kg / speaker

OMNI 250

System Type:	Magnetically Shielded Omnipolar Tower
Frequency Response:	40Hz-20KHz, +/- 3dB
Tweeter:	1" (25mm) PTH™ Pure Titanium Hybrid
Woofer:	Two 5 1/2" Polypropylene Titanium Deposit Hybrid
Crossover Points:	2KHz
Room Efficiency:	93dB
Impedance:	8-ohms nominal, 4-ohms minimum
Recommended Amplifier Power:	Up to 150-watts RMS/Channel
Inputs:	High Quality 5-way Terminals
Dimensions: H x W x D	in. 38 x 8 x 13 cm. 97 x 20 x 33
Finishes:	Black and cherry
Weight:	45 lbs / speaker 20.45 kg / speaker

owners manual

OMNI 60

System Type:	Magnetically Shielded Omnipolar Bookshelf
Frequency Response:	45Hz-20KHz, +/- 3dB
Tweeter:	1" (25mm) PTH™ Pure Titanium Hybrid
Woofer:	6 1/2" Polypropylene Titanium Deposit Hybrid
Crossover Points:	2KHz
Room Efficiency:	91dB
Impedance:	8-ohms nominal, 4-ohms minimum
Recommended Amplifier Power:	Up to 125-watts RMS/Channel
Inputs:	High Quality 5-way Terminals
Dimensions: H x W x D	in. 16 x 9 x 12 cm. 40 x 23 x 31
Finishes:	Black and cherry
Weight:	38 lbs / 2 speakers 17.27 kg / 2 speakers

OMNI 50

System Type:	Magnetically Shielded Omnipolar Bookshelf
Frequency Response:	55Hz-20KHz, +/- 3dB
Tweeter:	1" (25mm) PTH™ Pure Titanium Hybrid
Woofer:	5 1/2" Polypropylene Titanium Deposit Hybrid
Crossover Points:	2KHz
Room Efficiency:	91dB
Impedance:	8-ohms nominal, 4-ohms minimum
Recommended Amplifier Power:	Up to 100-watts RMS/Channel
Inputs:	High Quality 5-way Terminals
Dimensions: H x W x D	in. 14 x 8 x 10 cm. 36 x 20 x 25
Finishes:	Black and cherry
Weight:	31 lbs / 2 speakers 14.09 kg / 2 speakers

OMNI CC

System Type:	Magnetically Shielded Omnipolar Center Channel
Frequency Response:	40Hz-20KHz, +/- 3dB
Tweeter:	1" (25mm) PTH™ Pure Titanium Hybrid
Midrange:	3" Polypropylene Titanium Deposit Hybrid
Woofer:	Two 4 1/2" Polypropylene Titanium Deposit Hybrid
Crossover Points:	500Hz, 2KHz
Room Efficiency:	90dB
Impedance:	8-ohms nominal, 4-ohms minimum
Recommended Amplifier Power:	Up to 150-watts RMS/Channel
Inputs:	High Quality 5-way Terminals
Dimensions: H x W x D	in. 8 x 21 x 10 cm. 20 x 53 x 25
Finishes:	Black and cherry
Weight:	25 lbs / 1 speaker 11.34 kg / 1 speaker

OMNI FX

System Type:	Magnetically Shielded Omnipolar Surround Channel
Frequency Response:	80Hz-20KHz, +/- 3dB
Tweeter:	1" (25mm) PTH™ Pure Titanium Hybrid
Woofer:	5 1/2" Polypropylene Titanium Deposit Hybrid
Crossover Points:	2KHz
Room Efficiency:	90dB
Impedance:	8-ohms nominal, 4-ohms minimum
Recommended Amplifier Power:	Up to 125-watts RMS/Channel
Inputs:	High Quality 5-way Terminals
Dimensions: H x W x D	in. 11 x 8 x 7 cm. 28 x 20 x 18
Finishes:	Black and white
Weight:	9 lbs / speaker 4.09 kg / speaker

ENCEINTES MIRAGE OMNI

Veuillez prendre le temps de lire attentivement les instructions du présent manuel en vue d'assurer que les raccordements sont appropriés et que les enceintes fonctionnent correctement.

Conservez le carton et les matières d'emballage en vue de protéger les enceintes dans l'éventualité où il deviendrait nécessaire de les expédier à un centre de service pour fins de réparation. Tout appareil qui est expédié par l'utilisateur dans un emballage autre que celui d'origine et qui serait reçu endommagé, sera réparé, remis en état et emballé pour expédition aux frais de l'utilisateur.

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions de la confiance que vous manifestez à l'égard des enceintes acoustiques Mirage. Des matériaux et composants de premier choix sont fabriqués et mis à l'essai au moyen de techniques évoluées de fabrication et de contrôle de la qualité. Aussi, n'est-il pas étonnant que leur performance soit nettement supérieure à celle d'enceintes vendues à des multiples de leur prix. Cette approche au développement de notre série Mirage OMNI permet de vous proposer de meilleures enceintes comparativement aux autres transducteurs sur le marché tant au chapitre du rendement qu'à celui de l'esthétique.

BREF HISTORIQUE DE L'ENTREPRISE

Les enceintes Mirage sont conçues et fabriquées par la société Audio Products International Corp., mieux connue sous l'acronyme « API ». Entreprise canadienne fondée en 1973, API s'affirme maintenant comme l'un des plus importants fabricants d'enceintes acoustiques en Amérique du Nord, distribuant ses produits dans plus de soixante pays.

Une importante équipe de recherche-développement met à profit les techniques de conception assistée par ordinateur et de multiples mesures parmi les plus évoluées techniquement dans de nombreuses pièces d'écoute et de chambres anéchoïques pour mener à bien un programme de développement incessant. Sises à Scarborough, en banlieue de Toronto, nos installations d'une superficie de 165 000 pi² abritent nos activités de recherche, de développement et de production. Un personnel dévoué y consacre ses énergies et compétences à concevoir, fabriquer et commercialiser les nombreux produits Mirage pour votre plus grand plaisir d'écoute. Il ne vous reste plus qu'à mettre vos enceintes Mirage en place et de faire l'expérience du miracle acoustique de la technologie Omnipolar de Mirage.

LES ENCEINTES OMNI

Avec le développement de la nouvelle série d'enceintes OMNI, nous voulions un produit capable d'offrir un rendu acoustique et Cinéma maison le plus équilibré, précis et naturel possible. Nous avons relevé ce défi grâce à notre technologie Omnipolar, exclusive à Mirage. La technologie Omnipolar produit la même proportion de sons directs et de sons réfléchis que les événements sur le vif, d'où une expérience sonore réaliste, qu'il s'agisse de musique ou de la piste son d'un film.

LA TECHNOLOGIE OMNIPOLAR

La technologie Omnipolar utilise les réflexions acoustiques naturelles de la pièce d'écoute pour créer un effet musical et sonore des plus réalistes. Ce

réalisme repose sur la reproduction de la même proportion entre sons directs et sons réfléchis que l'on trouve dans la nature, c'est-à-dire 70 pour cent de sons réfléchis contre 30 pour cent de sons directs. Une enceinte ordinaire ne peut produire que 30 pour cent de sons réfléchis. Ce sont donc les sons réfléchis additionnels requis que produit une enceinte Omnipolar qui réussit à créer l'expérience sonore tridimensionnelle caractéristique de la configuration omnipolaire.

LES GRILLES DES ENCEINTES

À l'exception de l'enceinte OMNI FX, tous les modèles de la série OMNI possèdent des grilles en deux pièces. Fixez d'abord la grille du haut qui recouvre le module Omnitech, puis celle du bas qui recouvre la partie antérieure de l'enceinte.

EMPLACEMENT DES ENCEINTES

Les enceintes Mirage OMNI ont été conçues pour offrir un haut rendement dans une vaste gamme d'environnements, mais vous trouverez ci-après des suggestions utiles susceptibles de rehausser leur performance et votre plaisir d'écoute.

Canaux gauche et droit

En règle générale, il est recommandé de prévoir entre les enceintes et la position d'écoute une distance équivalente à 1,5 fois l'écart entre les enceintes. Par exemple, si les enceintes se trouvent à six (6) pieds l'une de l'autre – la distance idéale, la meilleure position d'écoute se situerait à neuf (9) pieds des enceintes.

Quant à la hauteur, il est recommandé de placer les enceintes au niveau de l'oreille en position assise. Pour les modèles bibliothèque OMNI 50 ou OMNI 60 ou encore pour les modèles OMNI CC et OMNI FX, l'utilisation du support OMNI recommandé permet leur installation à cette hauteur.

Canal centre

Jusqu'à 60 % de la piste son d'un film – essentiellement les dialogues – transitent par le canal centre. Pour maintenir l'illusion que les voix émanent de la bouche des comédiens, l'enceinte OMNI CC ou OMNI FX devrait être placée à égale distance entre les enceintes des canaux gauche et droit, au-dessus ou dessous le téléviseur.

Canal ambiophonique

Les enceintes OMNISAT utilisées en tant qu'enceintes ambiophoniques devraient être adjacentes à la position d'écoute et légèrement derrière celle-ci, contre le mur arrière, un mur latéral ou suspendues au plafond, de manière à créer un sensation d'ampleur et d'ambiance, peu importe la configuration ambiophonique utilisée.

MONTAGE MURAL

Les petites dimensions et le rayonnement omnipolaire des enceintes polyvalentes OMNI 50 et OMNI 60, du modèle OMNI CC pour canal centre et de l'enceinte ambiophonique OMNI FX en permettant le montage sur paroi murale.

Le modèle OMNI FX possède son propre support mural spécialement conçu. Vissez d'abord le support au mur. Il est fortement recommandé d'utiliser des douilles d'ancrage pour toute fixation dans une cloison sèche afin d'assurer une installation solide. Puis, desserrez d'un demi-tour le gros boulon sur le panneau arrière de l'enceinte OMNI FX de manière qu'il dépasse suffisamment pour prendre place dans le trou du support. En

dernier lieu, introduisez la tête du boulon dans le support pour suspendre l'enceinte OMNI FX.

Pour en permettre l'installation sur un mur, les enceintes OMNI 50, OMNI 60 et OMNI CC sont munies d'une douille fileté pour accommoder le support Macromount. Le support polyvalent Macromount assure le montage mural le plus solide. La borne du support s'adapte à la douille fileté (16) de 3/8 pouce située sur le panneau arrière des enceintes.

Il est recommandé de placer les enceintes à une hauteur d'environ 6 pieds. Par contre, cela n'est pas toujours possible. Si l'enceinte installée est placée à une hauteur supérieure à six (6) pieds, orientez-la sa grille vers le bas. Par ailleurs, si l'enceinte est placée à une hauteur inférieure à six (6) pieds, orientez la grille vers le haut.

MONTAGE AU PLAFOND

Pour suspendre l'enceinte OMNI FX au plafond, utilisez le support MOCROMOUNT et NON PAS le support mural fourni. Les enceintes OMNI FX, OMNI 50, OMNI 60 et OMNI CC sont munies d'une douille fileté pour accommoder le support Macromount aux fins de suspension. Le support polyvalent Macromount assure le montage le plus solide. La borne du support s'adapte à la douille fileté (16) de 3/8 pouce située sur le panneau arrière des enceintes. Pour exposer la douille, vous n'avez qu'à retirer le logo Mirage en caoutchouc sur la borne d'entrée située sur le panneau arrière de l'enceinte.

Orientez l'enceinte de manière que le module OMNITECH, la partie dans laquelle se trouve les transducteurs, soit face à la position d'écoute.

ÉTAGÈRE / UNITÉ MURALE

Les petites dimensions et le rayonnement omnipolaire des enceintes OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC pour canal centre et OMNI FX permettent de les placer sans contrainte sur une étagère. Si tel est votre choix, fixez les coussinets isolateurs sur le fond des enceintes pour isoler l'enceinte de l'étagère et prévenir tout transfert de résonance. Afin d'optimiser le potentiel de rayonnement omnipolaire, placez les enceintes le plus en avant possible de l'étagère.

PATTES

Les enceintes OMNI 250 et OMNI 260 sont livrées avec un ensemble pour la fixation de pattes en vue d'en optimiser le rendement en basse fréquence. Cet ensemble devrait contenir les éléments suivants :

2 pattes avant	4 rondelles
4 vis à bois de 1 po	2 pattes arrière, auto-adhésives
4 coussinets en caoutchouc	4 rondelles
2 boulons mécaniques à tête ronde	2 crampons de longueur standard pour pattes avant
2 crampons ultra longs pour pattes arrière	1 entretoise (avec modèle OMNI 260 seulement)

Instructions pour la mise en place des pattes

- 1) Retournez l'enceinte sens dessus dessous et placez les pattes avant sur les trous déjà percés.

- 2) Insérez un boulon dans chacun des deux grand trous pour chacune des pattes.
- 3) S'il s'agit du modèle OMNI 260, placez l'entretoise dans l'espace entre les deux pattes.
- 4) Insérez les quatre vis à bois dans les plus petits trous, deux pour chaque patte. Dans le cas du modèle OMNI 260, ces vis servent aussi à fixer l'entretoise.
- 5) Pour fixer les pattes arrière, passez une rondelle d'étanchéité le long du crampon de manière qu'elle repose sur l'écrou. Puis, passez le crampon à travers la patte. Lorsque la patte est bien positionnée au-dessus de l'endroit où le crampon sera fixé, retirez le papier dorsal de la patte et collez celle-ci à l'enceinte.
- 6) Vous pouvez alors fixer sur les pattes avant soit les crampons – recommandé pour les surfaces avec moquette – ou les coussinets en caoutchouc – recommandé pour les planchers de bois ou autre surface susceptible d'être rayées.
- 7) Remettez l'enceinte à l'endroit et procédez de la même façon pour la seconde enceinte.

Les enceintes OMNI 50, OMNI 60, OMNI FX et OMNI CC sont livrées avec de pattes isolantes en caoutchouc. Retirez-en le papier dorsal et collez-les sous le fond des enceintes.

RACCORDEMENTS

Les enceintes de la série Omnipolar sont munies de bornes de très haute qualité. Les bornes acceptent les cosses à fourche, les fiches banane et les fils nus. Tournez dans le sens anti-horaire pour les desserrer et dans le sens horaire pour les serrer.

Connectez le fil de haut-parleur de la borne positive (ROUGE+) de l'amplificateur à la borne positive (ROUGE+) de l'enceinte. Reliez la borne négative (NOIR-) de l'amplificateur à la borne négative (NOIR-) de l'enceinte.

OMNI 260

Type	Enceinte omnipolaire, blindée, de type tour
Réponse en fréquence	35 Hz-20KHz, ± 3dB
Haut-parleur des aigus	25 mm (1 po), en PTHMC (titane hybride pur)
Haut-parleurs des graves	2 haut-parleurs de 16,51 cm (6,5 po), avec cône en polypropylène avec dépôt de titane
Fréquence de coupure	2 kHz
Niveau de pression acoustique	93 dB
Impédance	8 ohms
Amplification recommandée	30 à 250-watts eff. par canal
Entrées	Bornes 5 voies de haute qualité
Dimensions (H x L x P)	107 cm x 23 cm x 38 cm 42 po x 9 po x 15 po
Ébénisterie	Fini noir et cerisier
Poids	25 kg (55 lb)

OMNI 250

Type	Enceinte omnipolaire, blindée, de type tour
Réponse en fréquence	40 Hz-20KHz, \pm 3dB
Haut-parleur des aigus	25 mm (1 po), en PTHMC (titane hybride pur)
Haut-parleurs des graves	2 haut-parleurs de 13,97 cm (5,5 po), avec cône en polypropylène avec dépôt de titane
Fréquence de coupure	2 kHz
Niveau de pression acoustique	93 dB
Impédance	8 ohms
Amplification recommandée	30 à 200-watts eff. par canal
Entrées	Bornes 5 voies de haute qualité
Dimensions (H x L x P)	97 cm x 20 cm x 33 cm 38 po x 8 po x 13 po
Ébénisterie	Fini noir et cerisier
Poids	20,45 kg (45 lb)

OMNI 60

Type	Enceinte omnipolaire, blindée, de type bibliothèque
Réponse en fréquence	45 Hz-20KHz, \pm 3dB
Haut-parleur des aigus	25 mm (1 po), en PTHMC (titane hybride pur)
Haut-parleurs des graves	16,51 cm (6,5 po), avec cône en polypropylène avec dépôt de titane
Fréquence de coupure	2 kHz
Niveau de pression acoustique	91 dB
Impédance	8 ohms
Amplification recommandée	30 à 150-watts eff. par canal
Entrées	Bornes 5 voies de haute qualité
Dimensions (H x L x P)	40 cm x 23 cm x 31 cm 16 po x 9 po x 12 po
Ébénisterie	Fini noir et cerisier
Poids	8,64 kg (19 lb)

OMNI 50

Type	Enceinte omnipolaire, blindée, de type bibliothèque
Réponse en fréquence	55 Hz-20KHz, \pm 3dB
Haut-parleur des aigus	25 mm (1 po), en PTHMC (titane hybride pur)
Haut-parleurs des graves	13,97 cm (5,5 po), avec cône en polypropylène avec dépôt de titane
Fréquence de coupure	2 kHz
Niveau de pression acoustique	91 dB
Impédance	8 ohms

Amplification recommandée 30 à 100-watts eff. par canal

Entrées	Bornes 5 voies de haute qualité
Dimensions (H x L x P)	36 cm x 20 cm x 25 cm 14 po x 20 po x 25 po
Ébénisterie	Fini noir et cerisier
Poids	7,05 kg (15,5 lb)

OMNI CC

Type	Enceinte omnipolaire, blindée, de canal centre
Réponse en fréquence	40 Hz-20KHz, \pm 3dB
Haut-parleur des aigus	25 mm (1 po), en PTHMC (titane hybride pur)
Haut-parleurs des graves	7,62 cm (3 po), avec cône en polypropylène avec dépôt de titane
Fréquence de coupure	2 kHz
Niveau de pression acoustique	90 dB
Impédance	8 ohms
Amplification recommandée	30 à 150-watts eff. par canal
Entrées	Bornes 5 voies de haute qualité
Dimensions (H x L x P)	20 cm x 53 cm x 25 cm 8 po x 21 po x 10 po
Ébénisterie	Fini noir et cerisier
Poids	11,34 kg (25 lb)

OMNI FX

Type	Enceinte ambiophonique omnipolaire, blindée
Réponse en fréquence	80 Hz-20KHz, \pm 3dB
Haut-parleur des aigus	25 mm (1 po), en PTHMC (titane hybride pur)
Haut-parleurs des graves	13,97 cm (5,5 po), avec cône en polypropylène avec dépôt de titane
Fréquence de coupure	2 kHz
Niveau de pression acoustique	90 dB
Impédance	8 ohms
Amplification recommandée	30 à 150-watts eff. par canal
Entrées	Bornes 5 voies de haute qualité
Dimensions (H x L x P)	28 cm x 20 cm x 18 cm 11 po x 8 po x 7 po
Ébénisterie	Fini noir et cerisier
Poids	4,09 kg (9 lb)

SERIE MIRAGE OMNI

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de este manual para instalar debidamente su equipo y lograr así que funcione correctamente. Le rogamos que conserve la caja y el material de embalaje de este producto MIRAGE para protegerlo en caso de que deba enviarlo a un servicio de reparación. Los productos dañados que el servicio de reparación reciba del usuario en un embalaje distinto al original serán reparados, restaurados y debidamente embalados para devolución al usuario pero por cuenta de éste.

INTRODUCCIÓN

Nos complace darle la bienvenida como nuevo propietario de un sistema de altavoces Mirage. Los más finos componentes y materiales son elaborados según normas rigurosas y probados con sofisticadas técnicas de fabricación y control de calidad para alcanzar un desempeño excepcional superior al de altavoces de un precio varias veces más elevado. La aplicación de este enfoque para el desarrollo de la Serie Mirage OMNI nos ha permitido diseñar baffles muy superiores a los demás en cuanto a desempeño y a estética.

INFORMACIÓN SOBRE LA COMPAÑÍA

Los altavoces y baffles Mirage han sido diseñados y fabricados por Audio Products International Corp., conocida en el mundo de la industria por "API". API, compañía canadiense fundada en 1973, es uno de los más grandes fabricantes de altavoces del mundo y suministra productos a más de sesenta países.

El renombrado equipo de investigación de Mirage lleva adelante el desarrollo de nuestros equipos de altavoces mediante técnicas de diseño basadas en ordenador combinadas con cámaras anecoicas y salas de escucha múltiples. Los altavoces Mirage son fabricados en modernas instalaciones de 18.000 m² (165.000 pies cuadrados) que se encuentran en Toronto, Canadá. Un equipo dedicado de ingeniería, marketing y fabricación crea los mejores altavoces en el mundo para que usted disfrute al máximo cuando escuche música o vea cine en su casa. Ahora es el momento de instalar su sistema y experimentar el milagro sonoro que brindan los modelos de la serie Mirage Omnipolar.

LA SERIE OMNI

El objetivo principal de la nueva serie de aparatos OMNI es ofrecer un producto que brinde el desempeño más natural y preciso, tanto en lo que se refiere a reproducción de música como a cine doméstico. Hemos logrado esto aplicando la más reciente tecnología Omnipolar, exclusiva de Mirage. La tecnología Omnipolar produce la misma cantidad de sonido directo y reflejado que generan los espectáculos "en vivo", y brinda así una reproducción altamente realista tanto de la música como de las bandas sonoras.

¿QUÉ ES EXACTAMENTE OMNIPOLAR?

La tecnología Omnipolar usa los reflejos naturales de la habitación para crear una sensación mayor de realismo. Este realismo se logra recreando la misma relación de sonido directo y sonido reflejado que se encuentra en salas de escucha típicas de todo el mundo esto es, 70% de sonido reflejado y 30% de sonido directo. Un altavoz tradicional sólo puede producir 30% de sonido reflejado. Es el sonido reflejado adicional, el que generan los altavoces Mirage Omnipolar, el que permite crear una experiencia extraordinaria de sonido tridimensional en su casa.

REJILLAS DE LOS ALTAVOCES

Con excepción del OMNI FX, todos los modelos de la serie OMNI poseen rejillas de dos piezas. Fije primero la rejilla superior que cubre el módulo Omnitech Module y después fije la rejilla inferior que cubre la parte delantera del altavoz.

COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

La serie Mirage OMNI ha sido diseñada para brindar una reproducción perfecta en una amplia gama de ambientes. Los consejos que le damos a continuación le permitirán maximizar su rendimiento y el placer de escuchar la música.

Canales derecho e izquierdo

Como norma general, se aconseja que el espacio entre el altavoz y el oyente sea aproximadamente de una vez a una vez y media la distancia entre los altavoces. Por ejemplo, si los altavoces estuvieran colocados idealmente a un mínimo de seis pies de distancia entre sí, la mejor posición de escucha sería de nueve pies de distancia.

En cuanto a altura, lo ideal es que el altavoz esté aproximadamente a la altura de los oídos de la persona cuando el oyente está sentado. En los modelos para estante OMNI 50 y OMNI 60 u OMNI CC y OMNI FX esto se puede lograr usando la base que recomendamos para los altavoces OMNI.

Canal central

Se espera que un canal central reproduzca hasta un 60% de la banda sonora de una película, la que en su mayoría es diálogo. Para que no se pierda el efecto de las voces que surgen de la boca del actor, los altavoces OMNI-CC u OMNI FX deben estar en el medio, a igual distancia de los altavoces OMNI y encima o debajo del televisor.

Canal envolvente

Los altavoces envolventes deben colocarse cerca del área principal de audición y un poco hacia atrás de ésta, en la pared trasera o la pared lateral, o en el cielorraso para obtener una sensación de espacio y de ambiente para todos los formatos de sonido envolvente.

MONTAJE EN LA PARED

Gracias a su pequeño tamaño y a la dispersión Omnipolar, los altavoces OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC y OMNI FX pueden instalarse en la pared con toda facilidad.

El OMNI FX viene equipado con un soporte mural diseñado específicamente para instalación en la pared. Comience por atornillar el soporte en la pared. Para máxima firmeza se recomienda usar anclajes para mampostería en seco cuando el aparato sea instalado en este tipo de pared. Enseguida, destornille aproximadamente una media vuelta el tornillo grande de la parte posterior del altavoz OMNI FX de modo que sobresalga lo suficiente para que quepa en el orificio más grande del soporte en la pared. Finalmente, introduzca la cabeza del tornillo en el soporte para colgar el OMNI FX.

Los modelos OMNI 50, OMNI 60 y OMNI CC están equipados con un dispositivo para instalación con el soporte mural Macromount opcional. La flexibilidad de este soporte brinda un montaje mural extremadamente sólido y su terminal encaja en el soporte de rosca de 3/8" de 16 vueltas, el que se encuentra en la parte trasera de los modelos OMNI mencionados.

Como norma general se recomienda una altura aproximada de dos metros (seis pies). Pero en algunos casos esto no será posible. Si el altavoz de la serie OMNI es instalado en la pared a una altura superior a dos metros, póngalo

de modo que la rejilla esté hacia abajo. Si lo instala a una altura inferior a dos metros, póngalo de modo que la rejilla quede hacia arriba.

MONTAJE EN EL CIELORRASO

El OMNI FX puede ser instalado en el cielorraso por medio del soporte Macromount pero en NINGÚN caso con el soporte para montaje mural que se incluye. Los modelos OMNI FX, OMNI 50, OMNI 60 y OMNI CC poseen un soporte que se usa con el dispositivo Macromount opcional para montaje en el cielorraso. La flexibilidad de este soporte brinda un montaje mural extremadamente sólido y su terminal encaja en el soporte de rosca de 3/8" y 16 vueltas que se encuentra en la parte trasera de los modelos OMNI mencionados. Basta con desprender el logo Mirage de caucho de la terminal de entrada de la parte posterior del altavoz para descubrir el dispositivo de inserción.

Oriente el altavoz de modo que el módulo OMNITECH, o la parte del altavoz que contiene los drivers estén vueltos hacia el área de escucha.

COLOCACIÓN EN ESTANTE/UNIDAD DE SISTEMA AUDIOVISUAL

Gracias a su pequeño tamaño y a su sistema de dispersión Omnipolar, los altamente flexibles altavoces OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC y OMNI FX pueden ponerse fácilmente, entre otros lugares, en un estante para libros. Si usted prefiere ponerlos en este tipo de mueble, adhiera las almohadillas aislantes incluidas a la parte inferior del altavoz para aislarlo del estante e impedir toda transmisión de resonancias. Para maximizar las posibilidades de dispersión Omnipolar, acerque el altavoz lo más posible a la parte frontal del mueble.

PATAS

Los modelos OMNI 250 y OMNI 260 están equipados con patas que ayudan a mejorar la reproducción de bajos de su altavoz. El kit adjunto comprende:

2 patas frontales	2 Pernos roscados de cabeza redonda
4 tuercas	2 puntas de largo regular para las patas frontales
2 patas traseras adhesivas	2 puntas largas para las patas traseras
4 tornillos de 1" para madera	4 – arandelas
4 amortiguadores de caucho	1 espaciador (solamente con el modelo OMNI 260)

Para fijar las patas a su altavoz haga lo siguiente:

- 1) Vuelva el altavoz hacia abajo y ponga las patas frontales encima de los agujeros.
- 2) Introduzca los 2 pernos roscados de cabeza redonda en los dos agujeros grandes, uno en cada pata.
- 3) Si tiene el modelo OMNI 260, ponga el espaciador en el área abierta entre las dos patas.
- 4) Introduzca los cuatro tornillos para madera en los agujeros más pequeños, dos en cada pata. En el modelo OMNI 260, estos mismos tornillos permitirán fijar el espaciador.
- 5) Para fijar las patas traseras, comience por atornillar una tuerca en la punta más larga; luego deslice una arandela a lo largo de la punta de

modo que quede sobre la tuerca. Enseguida pase la punta a través de la pata. Una vez que esté colocado correctamente sobre el dispositivo de inserción en que ajustará la punta, desprenda el reverso adhesivo de la pata y fijela al altavoz.

- 6) Ahora puede fijar a las patas delanteras ya sea las puntas de largo regular, preferibles para las superficies alfombradas, o bien los amortiguadores de caucho más adecuados para madera u otras superficies susceptibles de dañarse fácilmente.
- 7) Ponga el altavoz en la posición correcta y repita la operación con el segundo altavoz. Los modelos OMNI 50, OMNI 60, OMNI FX y OMNI CC poseen patas de aislantes de caucho. Quite el reverso adhesivo y fije las patas a la parte inferior del altavoz.

CONEXIONES

La serie Mirage OMNI cuenta con bornes de alta calidad que permiten utilizar clavijas banana, terminales de horquilla o conductores desnudos. Para soltarlos gírelos en sentido contrario a las manecillas del reloj, para apretarlos gírelos en el sentido de las manecillas del reloj.

Conecte el alambre del altavoz del terminal positivo (ROJO +) en el amplificador al terminal positivo (ROJO+) del altavoz. Conecte el terminal negativo (NEGRO-) del amplificador al terminal negativo (NEGRO-) del altavoz.

OMNI 260

<i>Tipo de sistema:</i>	<i>Torre Omnipolar magnéticamente apantallada</i>
<i>Respuesta de frecuencia:</i>	<i>35Hz-20KHz, +/- 3dB</i>
<i>Altavoz de agudos:</i>	<i>1" (25mm) PTH™ (Híbrido de titanio puro)</i>
<i>Baffle:</i>	<i>Dos conos de depósito de titanio polipropileno híbrido de 6 1/2"</i>
<i>Puntos de cruce:</i>	<i>2KHz</i>
<i>Eficiencia ambiental:</i>	<i>93dB</i>
<i>Impedancia:</i>	<i>8-ohms</i>
<i>Potencia de amplificación recomendada:</i>	<i>30 a 250-watts RMS/Canal</i>
<i>Entradas:</i>	<i>Bornes de cinco vías de alta calidad</i>
<i>Dimensiones:</i>	<i>pulg. 42 x 9 x 15</i>
<i>A x A x P</i>	<i>cm. 107 x 23 x 38</i>
<i>Acabados:</i>	<i>Negro y cerezo</i>
<i>Peso:</i>	<i>55 lb</i>
	<i>25kg</i>

OMNI 250

<i>Tipo de sistema:</i>	<i>Torre Omnipolar magnéticamente apantallada</i>
<i>Respuesta de frecuencia:</i>	<i>40Hz-20KHz, +/- 3dB</i>
<i>Altavoz de agudos:</i>	<i>1" (25mm) PTH™ (Híbrido de titanio puro)</i>
<i>Baffle:</i>	<i>Dos depósitos de titanio polipropileno híbrido de 5 1/2"</i>
<i>Puntos de cruce:</i>	<i>2KHz</i>
<i>Eficiencia ambiental:</i>	<i>93dB</i>

manual del propietario

Impedancia:	8-ohms
Potencia de amplificación recomendada:	30 a 200-watts RMS/Canal
Entradas:	Bornes de cinco vías de alta calidad
Dimensiones: A x A x P	pulg. 38 x 8 x 13 cm. 97 x 20 x 33
Acabados:	Negro y cerezo
Peso:	45 lb 20.45 kg

OMNI 60

Tipo de sistema:	Modelo Omnipolar magnéticamente apantallado para estantes
Respuesta de frecuencia:	45Hz-20KHz, +/- 3dB
Altavoz de agudos:	1" (25mm) PTH™ (Híbrido de titanio puro)
Baffle:	Conos de depósito de titanio polipropileno híbrido de 6 1/2"
Puntos de cruce:	2KHz
Eficiencia ambiental:	91dB
Impedancia:	8-ohms
Potencia de amplificación recomendada:	30 a 150-watts RMS/Canal
Entradas:	Bornes de cinco vías de alta calidad
Dimensiones: A x A x P	pulg. 16 x 9 x 12 cm. 40 x 23 x 31
Acabados:	Negro y cerezo
Peso:	19 lb. 8.64 kg

OMNI 50

Tipo de sistema:	Modelo Omnipolar magnéticamente apantallado para estantes
Respuesta de frecuencia:	55Hz-20KHz, +/- 3dB
Altavoz de agudos:	1" (25mm) PTH™ (Híbrido de titanio puro)
Baffle:	Conos de depósito de titanio polipropileno híbrido de 5 1/2"
Puntos de cruce:	2KHz
Eficiencia ambiental:	91dB
Impedancia:	8-ohms
Potencia de amplificación recomendada:	30 a 100-watts RMS/Canal
Entradas:	Bornes de cinco vías de alta calidad
Dimensiones: A x A x P	pulg. 14 x 8 x 10 cm. 36 x 20 x 25
Acabados:	Negro y cerezo
Peso:	15.5 libras 7.05 kg

OMNI CC

Tipo de sistema:	Modelo Omnipolar magnéticamente apantallado para canal central
Respuesta de frecuencia:	40Hz-20KHz, +/- 3dB
Altavoz de agudos:	1" (25mm) PTH™ (Híbrido de titanio puro)
Gama central:	Conos de depósito de titanio polipropileno híbrido de 3"
Baffle:	Dos conos de depósito de titanio polipropileno híbrido de 4 1/2"
Puntos de cruce:	2KHz
Eficiencia ambiental:	90dB
Impedancia:	8-ohms
Potencia de amplificación recomendada:	30 a 150-watts RMS/Canal
Entradas:	Bornes de cinco vías de alta calidad
Dimensiones: A x A x P	Pulg. 8 x 216 x 10 cm. 20 x 53 x 25
Acabados:	Negro y cerezo
Peso:	25 lbs 11.34 kg

OMNI FX

Tipo de sistema:	Modelo para canal envolvente Omnipolar magnéticamente apantallado
Respuesta de frecuencia:	80Hz-20KHz, +/- 3dB
Altavoz de agudos:	1" (25mm) PTH™ (Híbrido de titanio puro)
Baffle:	Conos de depósito de titanio polipropileno híbrido de 5 1/2"
Puntos de cruce:	2KHz
Eficiencia ambiental:	90dB
Impedancia:	8-ohms
Potencia de amplificación recomendada:	30 a 150-watts RMS/Canal
Entradas:	Bornes de cinco vías de alta calidad
Dimensiones: A x A x P	pulg. 11 x 8 x 7 cm. 28 x 20 x 18
Acabados:	Blanco y negro
Peso:	9 libras 4.09 kg

SERIE MIRAGE OMNI

Vi invitiamo a leggere tutte le istruzioni contenute nel manuale per accertarvi della corretta installazione e funzionamento del sistema. Si consiglia di conservare la scatola e l'imballaggio del prodotto Mirage per proteggerlo nel caso dovesse essere rinviato per riparazione ad un centro di assistenza tecnica. Il centro che riceva un prodotto danneggiato, e spedito dall'utilizzatore in un contenitore diverso dall'originale, procederà a ripararlo, sottoporlo a revisione e rispedito a carico del destinatario.

INTRODUZIONE

Rallegramenti per essere tra i nuovi acquirenti di un sistema di speaker Mirage! Sia componenti che materiali, rispondenti a precisi standard, sono stati sottoposti a tecniche di controllo di qualità e fabbricazione che assicurano una prestazione eccezionale, oltre che di gran lunga superiore a quella di speaker ben più costosi. Il processo di sviluppo del sistema Mirage OMNI ha portato ad un notevole miglioramento rispetto alla progettazione di altri sistemi in termini di risultato ed estetica.

PROFILO DELL'AZIENDA

Gli speaker e subwoofer Mirage sono progettati e realizzati dalla Audio Products International Corp., nota nel settore come "API". Una ditta canadese fondata nel 1973, API è una delle principali produttrici di speaker al mondo, con una distribuzione dei propri apparecchi in oltre sessanta paesi.

La famosa équipe di ricerca Mirage si dedica ad affinare le tecniche di sviluppo degli speaker mediante progettazione computerizzata affiancata da numerose sale d'ascolto e camere anecoiche. I prodotti Mirage vengono realizzati in un moderno impianto di 165.000 piedi quadrati a Toronto, in Canada. Un gruppo dedicato alla progettazione, commercializzazione e fabbricazione riesce a creare i più sofisticati speaker al mondo in grado di offrire il meglio in riproduzioni musicali o di tipo "home theater". Ed ora, è arrivato il momento d'installare il vostro sistema e fare esperienza diretta del Mirage Omnipolar, un suono incomparabile.

SERIE OMNI

Principale obiettivo della serie OMNI è di fornire una serie di speaker caratterizzati da una prestazione di massima accuratezza che si distingue sia nelle riproduzioni musicali che di tipo "home theater"; un traguardo, questo, raggiunto grazie alla più recente tecnologia esclusiva Omnipolar. Infatti, è proprio la tecnologia Omnipolar che riesce a dar vita alla medesima quantità di suono diretto e riflesso presente nelle esibizioni dal vivo, e così riprodurre una versione realista sia in musica che in "home theater".

COSA S'INTENDE ESATTAMENTE PER OMNIPOLAR?

La tecnologia Omnipolar sfrutta i riflessi naturali della stanza per sviluppare una impressione più accentuata di realismo, ricreando quello stesso rapporto tra suono diretto e riflesso - 70% riflesso e 30% diretto - caratteristico di una tipica stanza d'ascolto, in ogni angolo del mondo. Uno speaker convenzionale emette solo il 30% di suono riflesso mentre, appunto, il suono riflesso generato dallo speaker Mirage Omnipolar arriva a produrre una miracolosa esperienza sonora a tre dimensioni in casa vostra.

GRIGLIE DEGLI SPEAKER

Tranne nel caso dell'OMNI FX, tutti i modelli della serie OMNI contengono due griglie. Attaccare prima la griglia superiore che copre il Modulo Omnitech, quindi quella inferiore che ricopre la porzione frontale dello speaker.

COLLOCAZIONE DELLO SPEAKER

La Serie Mirage OMNI è stata progettata per fornire un alto rendimento in un numero diverso di ambienti ma, qui in appresso, riportiamo alcuni suggerimenti che possono aiutare ad ottimizzare il risultato e il godimento.

Canali di destra e sinistra

Una linea guida generale nella collocazione dello speaker consiste nel lasciare, tra lo speaker e l'ascoltatore, una distanza che corrisponda circa una volta e mezzo a quella tra gli speaker. Ad esempio, se gli speaker si trovano ad una distanza tra loro di 6 piedi, la posizione d'ascolto migliore, stando seduti, sarebbe di nove piedi.

Quando l'ascoltatore è seduto, l'altezza ideale dovrebbe essere a livello dell'orecchio. Per i modelli "bookshelf" (lett., da scaffali per libri) OMNI 50 e OMNI 60 oppure OMNI CC e OMNI FX, si può realizzare il medesimo tipo di collocazione utilizzando la base raccomandata per il modello OMNI.

Canale centrale

Un canale centrale dovrebbe riprodurre fino al 60% della colonna sonora di un filmato ove predomini il dialogo. Al fine di riprodurre fedelmente l'effetto vocale che emana dalla bocca dell'attore, l'OMNI-CC o l'OMNI-FX andrebbero posizionati centralmente, tra gli speaker OMNI di sinistra e destra, e collocati al di sopra o al di sotto del televisore.

Canale ad effetto "surround" (lett., "che circonda")

Gli speaker ad effetto "surround" dovrebbero trovarsi vicino, e leggermente dietro, alla posizione di ascolto principale, oppure essere montati sulla parete posteriore o laterale, od anche sul soffitto, in modo da creare una sensazione di spazio ed atmosfera per tutti i formati a Suono "Surround".

COLLOCAZIONE SU PARETE

La dimensione piccola e la dispersione Omnipolar dei versatili speaker "surrround" OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC a canale centrale e OMNI FX si prestano ad una facile collocazione su parete.

Il modello OMNI FX è provvisto di un supporto progettato appositamente. Incominciare avvitando il supporto nella parete. Per ogni tipo di montaggio su muro a secco, si raccomanda l'uso di bulloni di fissaggio per muri a secco in modo che l'installazione sia ben salda. Successivamente, svitare il bullone grosso sul retro dell'OMNI FX di circa un mezzo giro affinché fuoriesca abbastanza da poter penetrare nel buco grande del supporto. Infine, inserire la testa del bullone nel supporto per appendere lo speaker OMNI FX. I modelli OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC a canale centrale sono accompagnati da un inserto a cui si adatta il supporto da muro facoltativo Macromount. Il supporto Macromount, particolarmente versatile, offre il montaggio a muro più solido, ed è munito di un terminale che corrisponde all'inserto di 3/8", filettatura 16, posto sul retro dei modelli OMNI sopraindicati.

In generale, si suggerisce di montare ad un'altezza di circa 6 piedi; tuttavia, vi sono situazioni in cui la cosa è irrealizzabile. Se uno speaker della serie OMNI viene collocato sulla parete oltre i sei piedi, allora occorre che la griglia sia rivolta verso il basso. Qualora invece l'apparecchio si trovi ad un'altezza inferiore ai sei piedi, la griglia deve risultare rivolta verso l'alto.

COLLOCAZIONE SU SOFFITTO

Il modello OMNI FX può essere montato su soffitto utilizzando il supporto Macromount e NON il morsetto per montaggio a muro che viene fornito. Le versioni OMNI FX, OMNI 50, OMNI 60 e OMNI CC sono equipaggiate di un inserto a cui si adatta il supporto facoltativo Macromount indicato per collocazioni su soffitto. Il supporto versatile Macromount offre il tipo di montaggio su soffitto più saldo, e presenta dei terminali che corrispondono all'inserto di 3/8", filettatura 16, posto sul retro dei modelli OMNI sopraccitati. Basta togliere il logo in gomma Mirage dal terminale d'ingresso nel retro dello speaker per far apparire l'inserto.

Orientare lo speaker in modo che il modulo OMNITECH, o la porzione dello speaker che contiene il diaframma pilota, siano rivolti verso l'area di ascolto.

COLLOCAZIONE DELL'UNITÀ "BOOKSHELF/ENTERTAINMENT"

La dimensione piccola e la dispersione Omnipolar dei versatili speaker OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC a canale centrale e OMNI FX permettono, tra le varie soluzioni, anche una facile collocazione sullo scaffale per libri ("bookshelf"). Se optate per questa scelta, occorre attaccare gli appoggi isolanti forniti alla base dell'apparecchio per migliorarne l'isolamento dal ripiano ed eliminare ogni possibile trasferimento di risonanza. Per ottimizzare la potenziale dispersione Omnipolar, fare in modo che lo speaker figuri il più possibile ravvicinato al mobiletto.

APPOGGI

I modelli OMNI 250 e OMNI 260 sono accompagnati da un kit di appoggi per affinare la prestazione dei bassi dello speaker. Vi dovrebbero essere contenuti:

2 appoggi frontali	2 bulloni a testa rotonda
4 dadi	2 punte di lunghezza regolare per gli appoggi frontali
2 appoggi posteriori adesivi	2 punte molto lunghe per gli appoggi posteriori
4 viti di legno da 1"	4 rondelle
4 respingenti di gomma	1 spaziatore fornito solo col modello OMNI 260

Seguire le istruzioni sottoindicate per attaccare gli appoggi allo speaker:

- 1) Capovolgere lo speaker e posizionare gli appoggi frontali sui buchi già forati.
- 2) Inserire i due bulloni a testa rotonda nei due buchi più larghi, uno per ogni appoggio.
- 3) Se il vostro modello è l'OMNI 260, collocare lo spaziatore nello spazio libero tra i due appoggi.
- 4) Inserire le quattro viti di legno nei buchi più piccoli, due per ogni appoggio. Nel caso del modello OMNI 260, le viti serviranno anche a fissare lo spaziatore.
- 5) Per attaccare gli appoggi posteriori, prima avvolgere un dado lungo una punta molto lunga, poi far scorrere una rondella lungo l'asta della punta in modo che venga ad appoggiarsi sul dado. Infine, inserire la punta lungo l'appoggio. Una volta effettuata la collocazione sopra l'inserto in

cui s'infilava la punta, togliere la copertura adesiva dall'appoggio ed attaccarlo allo speaker.

- 6) Adesso, potete attaccare le punte di lunghezza regolare agli appoggi frontali adatti a pavimenti ricoperti da moquette, oppure ai respingenti in gomma più idonei a pavimenti in legno od altre superfici delicate, facili da danneggiare.
- 7) Collocare lo speaker in posizione eretta e ripetere lo stesso procedimento col secondo speaker. I modelli OMNI 50, OMNI 60, OMNI FX ed OMNI CC sono provvisti di appoggi isolanti in gomma. Togliere loro l'adesivo ed attaccarli alla base dello speaker.

CONNESSIONI

La serie Mirage OMNI è completa di morsetti serratilo di alta qualità che permettono l'uso di spine a banana, a forcella, o connessione a filo scoperto. Girare i morsetti in senso antiorario per allentarli, o in senso orario per serrarli.

Collegare il filo dello speaker dal terminale positivo (ROSSO+) sull'amplificatore al terminale positivo (ROSSO+) sullo speaker. Collegare il terminale negativo (NERO-) sull'amplificatore al terminale negativo (NERO-) sullo speaker.

OMNI 260

<i>Tipo di sistema:</i>	<i>Torre Omnipolar schermata magneticamente</i>
<i>Frequenza di risposta:</i>	<i>35Hz-20KHz, +/- 3dB</i>
<i>Tweeter (altoparlante per le note alte):</i>	<i>1" (25mm.), PTH™, ibrido di titanio puro</i>
<i>Woofers (altoparlante per le note basse):</i>	<i>2, 6 1/2", ibrido di polipropilene con deposito di titanio</i>
<i>Punti d'incrocio:</i>	<i>2KHz</i>
<i>Intensità sonora della stanza:</i>	<i>93dB</i>
<i>Impedenza:</i>	<i>8-ohms</i>
<i>Potenza raccomandata per l'amplificatore:</i>	<i>Canale/Valore Efficace da 30 a 250 watts</i>
<i>Ingressi:</i>	<i>terminali a 5-direzioni di alta qualità</i>
<i>Dimensioni: A x L x P:</i>	<i>in pollici, 42 x 9 x 15 in cm., 107 x 23 x 38</i>
<i>Finitura:</i>	<i>nero e ciliegio</i>
<i>Peso:</i>	<i>55 libbre 25 kg.</i>

OMNI 250

<i>Tipo di sistema:</i>	<i>Torre Omnipolar schermata magneticamente</i>
<i>Frequenza di risposta:</i>	<i>40Hz-20KHz, +/- 3dB</i>
<i>Tweeter:</i>	<i>1" (25mm), PTH™, ibrido di titanio puro</i>
<i>Woofers:</i>	<i>Due, 5 1/2", ibrido di polipropilene con deposito di titanio</i>
<i>Punti d'incrocio:</i>	<i>2KHz</i>

Intensità sonora della stanza:	93dB
Impedenza:	8-ohms
Potenza raccomandata per l'amplificatore:	Canale/Valore Efficace da 30 a 200 watts
Ingressi:	Terminali a 5-direzioni di alta qualità
Dimensioni: A x L x P:	in pollici, 38 x 8 x 13 in cm., 97 x 20 x 33
Finiture:	nero e ciliegio
Peso:	45 libbre 20.45 kg.

OMNI 60

Tipo di sistema:	Bookshelf Omnipolar schermato magneticamente
Frequenza di risposta:	45Hz-20KHz, +/- 3dB
Tweeter:	1" (25mm) PTH™, ibrido di titanio puro
Woofers:	6 1/2", ibrido di polipropilene con deposito di titanio
Punti d'incrocio:	2KHz
Intensità sonora della stanza:	91dB
Impedenza:	8-ohms
Potenza raccomandata per l'amplificatore:	Canale/Valore Efficace da 30 a 150 watts
Ingressi:	terminali a 5-direzioni di alta qualità
Dimensioni: A x L x P:	in pollici, 16 x 9 x 12 in cm., 40 x 23 x 31
Finiture:	nero e ciliegio
Peso:	19 libbre 8.64 kg.

OMNI 50

Tipo di sistema:	Bookshelf Omnipolar schermato magneticamente
Frequenza di risposta:	55Hz-20KHz, +/- 3dB
Tweeter:	1" (25 mm), PTH™, ibrido di titanio puro
Woofers:	5 1/2" ibrido di polipropilene con deposito di titanio
Punti d'incrocio:	2KHz
Intensità sonora della stanza:	91dB
Impedenza:	8-ohms
Potenza raccomandata per l'amplificatore:	Canale/Valore Efficace da 30 a 100 watts
Ingressi:	Terminali a 5-direzioni di alta qualità

Dimensioni: A x L x P:	in pollici, 14 x 8 x 10 in cm., 36 x 20 x 25
Finiture:	nero e ciliegio
Peso:	15.5 libbre 7.05 kg.

OMNI CC

Tipo di sistema:	Canale Centrale Omnipolar schermato magneticamente
Frequenza di risposta:	40Hz-20KHz, +/- 3dB
Tweeter:	1" (25mm), PTH™, ibrido di titanio puro
Woofers:	Due, 4 1/2", ibrido di polipropilene con deposito di titanio
Punti d'incrocio:	2KHz
Intensità sonora della stanza:	90dB
Impedenza:	8-ohms
Potenza raccomandata per l'amplificatore:	Canale/Valore Efficace da 30 a 150 watts
Ingressi:	Terminali a 5-direzioni di alta qualità
Dimensioni: A x L x P:	in pollici, 8 x 21 x 10 in cm., 20 x 53 x 25
Finiture:	nero e ciliegio
Peso:	25 libbre 11.34 kg.

OMNI FX

Tipo di sistema:	Canale "Surround" Omnipolar schermato magneticamente
Frequenza di risposta:	80Hz-20KHz, +/- 3dB
Tweeter:	1" (25mm), PTH™, ibrido di titanio puro
Woofers:	5 1/2", ibrido di polipropilene con deposito di titanio
Punti d'incrocio:	2KHz
Intensità sonora della stanza:	90dB
Impedenza:	8-ohms
Potenza raccomandata per l'amplificatore:	Canale/Valore Efficace da 30 a 150 watts
Ingressi:	Terminali a 5-direzioni di alta qualità
Dimensioni: A x L x P:	in pollici, 11 x 8 x 7 in cm., 28 x 20 x 18
Finiture:	nero e ciliegio
Peso:	9 libbre 4.09 kg.

MIRAGE OMNI SERIE

Wir empfehlen, dass Sie alle Anleitungen dieses Handbuches genauestens beachten, um sicher zu stellen, dass Ihr Audio-System ordnungsgemäß installiert ist und gut funktioniert.

Bitte Verpackungsmaterial dieses Mirage-Produktes aufbewahren, damit es im Falle eines Versandes zur Reparatur an einen Kundendienst geschützt ist. Produkte, die beschädigt in einem Service-Center ankommen und vom Endverbraucher nicht in der Original-Verpackung verschickt wurden, werden auf Kosten des Endverbrauchers repariert und für den Rückversand ordnungsgemäß verpackt.

EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie als Eigentümer eines Mirage Lautsprechersystems. Nur die besten Komponenten und Werkstoffe werden nach höchsten Ansprüchen hergestellt und anhand modernster Fertigungs- und Qualitätssicherungsverfahren geprüft. Sie sind somit Garant einer einzigartigen Leistung, höher als die anderer Lautsprecher, deren Preis um ein Vielfaches teurer ist. Dieses Konzept zur Entwicklung der Mirage OMNI Serie führte denn auch bezüglich Leistung und Ästhetik zu einer erheblichen Verbesserung im Vergleich mit anderen Lautsprechermodellen.

DATEN ÜBER UNSER UNTERNEHMEN

Mirage-Lautsprecher und –Subwoofer werden von Audio Products International Corp, in der Branche als „API“ bekannt, entwickelt und hergestellt. Die 1973 gegründete kanadische Firma ist einer der größten Lautsprecherhersteller und liefert Produkte in mehr als 60 Länder weltweit.

Bei der Entwicklung von Lautsprechern arbeitet das bekannte Mirage Forschungsteam mit rechnergestützten Konstruktionsverfahren, die in einer Vielfalt von Hörbereichen und schalldichten Räumen eingesetzt werden. Mirage Lautsprecher werden in einem modernen 15 330 Quadratmeter großen Werk in Toronto, Kanada hergestellt. Ein engagiertes Team von Ingenieuren, Verkäufern und Werksarbeitern produziert die besten Lautsprecher weltweit, um Audiofans einen optimalen Musik- und Heimkinogenuss zu bieten. Nun können Sie Ihr Audiosystem installieren und den hinreißenden Mirage Omnipolar Sound erleben.

DIE OMNI SERIE

Bei der neuen OMNI Serie handelt es sich in erster Linie um Lautsprecher mit einem Höchstmaß an natürlicher und genauer Klangleistung, die eine ausgezeichnete Heimkino- und Musikwiedergabe gewährleisten. Genau für diesen Zweck nämlich wurde unsere neue firmeneigene Mirage Omnipolar-Technologie entwickelt. Die Omnipolar-Technologie erzeugt das selbe Volumen an direktem und reflektiertem Klang wie bei Live-Events und bietet somit ein realistisches Miterleben von Musik oder Heimkino.

WAS BEDEUTET OMNIPOLAR EIGENTLICH?

Bei der Omnipolar-Technologie werden die natürlichen Gegebenheiten eines Raumes zur Reflexion von Schall benutzt, um ein größeres Maß an Realismus zu schaffen. Dies wird dadurch erreicht, dass das selbe in typischen Hörbereichen weltweit vorzufindende Verhältnis 30 zu 70 von direkt abgestrahltem zu reflektiertem Schall imitiert wird. Ein herkömmlicher Lautsprecher kann in der Regel nur 30% reflektierten Schall wiedergeben. Es ist denn auch der zusätzlich reflektierte Schall eines Mirage Omnipolar Lautsprechers, der in Ihrer Wohnung dieses phantastische dreidimensionale Klangerlebnis schafft.

LAUTSPRECHERBESPANNUNGEN

Mit Ausnahme des OMNI FX Lautsprechers haben alle Modelle der OMNI Serie zweiteilige Besspannungen. Befestigen Sie zuerst die obere Besspannung zum Abdecken des Omnitech-Moduls und danach die untere Besspannung zum Abdecken der Vorderseite des Lautsprechers.

PLAZIEREN DER LAUTSPRECHER

Die Lautsprecher der Mirage OMNI Serie bieten ausgezeichnete Klangleistung an verschiedenen Standorten. Nachfolgend ein paar Tipps, um eine optimale Leistung des Produktes und somit Ihren Klanggenuss zu gewährleisten.

Linker und rechter Frontlautsprecher

Eine allgemeine Regel beim Aufstellen von Lautsprechern besagt, dass der Abstand zwischen Lautsprecher und Hörer ungefähr ein einhalb mal so groß sein soll wie der zwischen den Lautsprechern. Wenn im Idealfall die Lautsprecher z.B. ein Minimum von 1,8 m voneinander platziert sind, dann wäre der beste Hörstandort 2,7 m entfernt.

Die ideale Höhe zur Platzierung des Lautsprechers wäre etwas höher als die Ohren eines sitzenden Hörers. Für die Regallautsprecher OMNI 50 und OMNI 60 oder die Modelle OMNI CC und OMNI FX empfehlen wir unseren OMNI-Ständer.

Center-Lautsprecher

Der Center-Lautsprecher sollte bis zu 60% des meist aus Dialogen bestehenden Soundtracks eines Films wiedergeben. Damit der Effekt erhalten bleibt, als höre man, wie gerade gesprochen wird, sollte der OMNI-CC oder der OMNI FX genau in der Mitte zwischen den beiden linken und rechten Frontlautsprechern über oder unter dem Fernseher aufgestellt werden.

Surround-Lautsprecher

Die Surround-Lautsprecher sollten neben oder etwas hinter dem Haupthörbereich an der Seiten- oder Rückwand oder an der Decke installiert werden, um einen Raumklangeffekt für alle Formate von Surround-Sound zu vermitteln.

INSTALLATION AN DER WAND

Die kompakte Ausführung und die Omnipolar-Klangstreuung unserer Universalmodelle OMNI 50 und OMNI 60, des OMNI CC Center-Lautsprechers und des OMNI FX Surround-Lautsprechers machen es möglich, dass sie mühelos an der Wand installiert werden können.

Der OMNI FX wird mit einer eigens für diesen Zweck bestimmten Wandhalterung geliefert. Befestigen Sie zunächst die Halterung an der Wand. Für eine Installation an Gipskarton-Trockenbaudecken empfehlen wir spezielle Spreizdübel oder Anker für Trockenbauwände, um einen soliden Halt zu gewährleisten. Lösen Sie danach um etwa eine halbe Umdrehung die große Schraube auf der Rückseite des OMNI FX, so dass sie genügend weit vorsteht, um in die große Öffnung der Halterung zu passen. Lassen Sie zum Schluss den Schraubkopf in der Halterung einrasten, um den OMNI FX aufzuhängen.

Die OMNI 50 und OMNI 60 Modelle sowie der OMNI CC Center-Lautsprecher sind mit einem Einsatz für Benutzung der fakultativen Macromount-Halterung ausgerüstet. Der Macromount-Universalhalter bietet die solideste Form der Wandhalterung und sein Endstück passt in den 3/8 Zoll breiten, 16er Gewindeinsatz auf der Rückseite der vorgenannten OMNI-Modelle.

Als allgemeine Richtlinie zur Platzierung des Lautsprechers empfehlen wir eine Höhe von etwa 1,8 m. Es kann indes vorkommen, dass die räumlichen Gegebenheiten dies nicht erlauben. Wird eine Box der OMNI Serie in einer

Höhe über 1,8 m installiert, muss die Bespannung nach unten zeigen. Wird die Box indes in einer Höhe unter 1,8 m installiert, muss die Bespannung nach oben zeigen.

INSTALLATION AN DER DECKE

Der OMNI FX kann an der Decke installiert werden, indem man die Macromount-Halterung und NICHT den mitgelieferten Halter zur Wandaufhängung benutzt. Der OMNI FX, OMNI 50, OMNI 60 und OMNI CC sind mit einem Einsatz zur Benutzung der fakultativen Macromount-Halterung für eine Aufhängung an der Decke ausgerüstet. Der Macromount-Universalhalter bietet die solideste Form der Deckenhalterung und sein Endstück passt in den 3/8 Zoll breiten, 16er Gewindeinsatz auf der Rückseite der vorgenannten OMNI-Modelle. Entfernen Sie einfach das Mirage-Gummilogo auf der Eingangsklemme auf der Rückseite des Lautsprechers, um den Einsatz frei zu legen.

Richten Sie den Lautsprecher so aus, dass das OMNITECH-Modul oder der Teil der Box mit den Lautsprecherchassis zum Hörbereich hin zeigt.

INSTALLATION AUF EINEM REGAL/IN EINEM MUSIKSCHRANK

Die kompakte Ausführung und die Omnipolar-Klangstreuung unserer Universalmodelle OMNI 50 und OMNI 60, des OMNI CC Center-Lautsprechers und des OMNI FX Lautsprechers machen es möglich, dass sie mühelos an verschiedenen Plätzen wie z.B. auf einem Regal installiert werden können. Ist dies der Platz, den Sie bevorzugen, bitten wir Sie, beiliegende Polster unter dem Lautsprecher zu befestigen, damit er vom Regal isoliert ist und jede Weiterleitung von Resonanzerscheinungen unterbunden wird. Um die Omnipolar-Klangstreuung voll auszuschöpfen, sollten Sie zudem den Lautsprecher möglichst bündig mit den Vorderkanten Ihres Regals bzw. Musikschrankes abschließen lassen.

FÜSSE

Der OMNI 250 und OMNI 260 sind mit einem Satz Boxenfüße ausgerüstet, um die Basswiedergabe Ihres Lautsprechers zu verbessern. Dieser Satz sollte folgende Teile enthalten:

- | | |
|---|--|
| 2 – vordere Füße | 4 – Muttern |
| 2 – selbsthaftende hintere Füße | 4 – Ein-Zoll-Holzschrauben
4 – Gummi-Absorber |
| 2 – Rundkopfschrauben | 2 – Spikes normaler Länge für die vorderen Füße |
| 2 – besonders lange Spikes für die hinteren Füße | 4 – Unterlegscheiben |
| 1 – Abstandshalter (nur im Lieferumfang des OMNI 260) | |

So werden die Füße an dem Lautsprecher montiert:

- Lautsprecher auf den Kopf stellen und vordere Füße über den vorgebohrten Löchern platzieren.
- Bei jedem Fuß jeweils eine der beiden Rundkopfschrauben in dem größeren Einsatz montieren.
- Bei Kauf eines OMNI 260 den Abstandshalter in dem Freiraum zwischen den beiden Füßen platzieren.
- Bei jedem Fuß jeweils zwei Holzschrauben in den kleineren Löchern installieren. Bei dem OMNI 260 werden diese Schrauben zugleich den Abstandshalter befestigen.

- Zur Montage der hinteren Füße zunächst eine Mutter auf den besonders langen Spike schrauben, danach Unterlegscheibe auf Gewindestange des Spike aufsetzen, so dass sie auf der Mutter sitzt. Danach Spike durch den Fuß schrauben. Sobald die selbsthaftende Unterlage über dem Einsatz mit dem Spike richtig platziert ist, diese vom Fuß abziehen und Fuß an der Box befestigen.
- Anschließend insbesondere bei Teppichböden Spikes normaler Länge oder im Falle von Holzböden oder anderen empfindlichen Oberflächen Guimmi-Absorber an den vorderen Füßen montieren.
- Lautsprecher wieder gerade aufstellen und gleiche Schritte bei dem zweiten Lautsprecher wiederholen.

Der OMNI 50, OMNI 60, OMNI FX und OMNI CC sind mit Gummifüßen zur Kopplung mit dem Untergrund ausgerüstet. Ziehen Sie die selbsthaftende Unterlage von den Füßen ab und befestigen Sie diese auf der Unterseite des Lautsprechers.

ANSCHLÜSSE

Die Lautsprecher der Mirage OMNI Serie haben hochwertige Apparatklemmen für den Anschluss von Bananensteckern, Gabelschuhen oder normalen Stiftsteckern. Drehen Sie diese nach links, wenn sie gelockert, und nach rechts, wenn sie fest angezogen werden sollen.

Verbinden Sie zunächst den positiven (RED+) Anschluss des Verstärkers mit dem positiven Anschluss (RED+) des Lautsprechers. Verbinden Sie danach den negativen (BLACK-) Anschluss des Verstärkers mit dem negativen Anschluss (BLACK-) des Lautsprechers.

OMNI 260

System	Magnetisch geschirmter Omnipolar Lautsprecher-Tower
Frequenzbereich	35 Hz – 20 KHz, +/- 3 dB
Hochtöner	1-Zoll (25 mm) PTH™ Hybridkonuschassis aus reinem Titan
Tieftöner	Zwei 6 1/2 Zoll Hybridchassis, Polypropylenmembran, Titanbeschichtung
Trennfrequenz	2 KHz
Schalldruck	93dB
Impedanz	8 Ohm
Empfohlene Verstärkerleistung	30 – 250 Watt RMS pro Kanal
Eingänge	Hochwertige 5-Wege-Klemmen
Maße H x B x T	Zoll: 42 x 9 x 15 cm: 107 x 23 x 38
Ausführungen	Kirsche und schwarz
Gewicht	25 kg

OMNI 250

System	Magnetisch geschirmter Omnipolar Lautsprecher-Tower
Frequenzbereich	40 Hz – 20 KHz, +/- 3 dB
Hochtöner	1-Zoll (25 mm) PTH™ Hybridkonuschassis aus reinem Titan

Tieftöner	Zwei 5 1/2 Zoll Hybridchassis, Polypropylenmembran, Titanbeschichtung
Trennfrequenz	2 KHz
Schalldruck	93dB
Impedanz	8 Ohm
Empfohlene Verstärkerleistung	30 – 200 Watt RMS pro Kanal
Eingänge	Hochwertige 5-Wege-Klemmen
Maße H x B x T	Zoll: 38 x 8 x 13 cm: 97 x 20 x 33
Ausführungen	Kirsche und schwarz
Gewicht	20,45 kg

OMNI 60

System	Magnetisch geschirmter Omnipolar Regallausprecher
Frequenzbereich	45 Hz – 20 KHz, +/- 3 dB
Hochtöner	1-Zoll (25 mm) PTH™ Hybridkonuschassis aus reinem Titan
Tieftöner	6 1/2 Zoll Hybridchassis, Polypropylenmembran, Titanbeschichtung
Trennfrequenz	2 KHz
Schalldruck	91dB
Impedanz	8 Ohm
Empfohlene Verstärkerleistung	30 – 150 Watt RMS pro Kanal
Eingänge	Hochwertige 5-Wege-Klemmen
Maße H x B x T	Zoll: 16 x 9 x 12 cm: 40 x 23 x 31
Ausführungen	Kirsche und schwarz
Gewicht	8,64 kg

OMNI 50

System	Magnetisch geschirmter Omnipolar Regallausprecher
Frequenzbereich	55 Hz – 20 KHz, +/- 3 dB
Hochtöner	1-Zoll (25 mm) PTH™ Hybridkonuschassis aus reinem Titan
Tieftöner	5 1/2 Zoll Hybridchassis, Polypropylenmembran, Titanbeschichtung
Trennfrequenz	2 KHz
Schalldruck	91dB
Impedanz	8 Ohm
Empfohlene Verstärkerleistung	30 – 100 Watt RMS pro Kanal

Eingänge	Hochwertige 5-Wege-Klemmen
Maße H x B x T	Zoll: 14 x 8 x 10 cm: 36 x 20 x 25
Ausführungen	Kirsche und schwarz
Gewicht	7,05 kg

OMNI CC

System	Magnetisch geschirmter Omnipolar Center-Lautsprecher
Frequenzbereich	40 Hz – 20 KHz, +/- 3 dB
Hochtöner	1-Zoll (25 mm) PTH™ Hybridkonuschassis aus reinem Titan
Midrange	3 Zoll Hybridchassis, Polypropylenmembran, Titanbeschichtung
Tieftöner	Zwei 4 1/2 Zoll Hybridchassis, Polypropylenmembran, Titanbeschichtung
Trennfrequenz	2 KHz
Schalldruck	90dB
Impedanz	8 Ohm
Empfohlene Verstärkerleistung	30 – 150 Watt RMS pro Kanal
Eingänge	Hochwertige 5-Wege-Klemmen
Maße H x B x T	Zoll: 8 x 21 x 10 cm: 20 x 53 x 25
Ausführungen	Kirsche und schwarz
Gewicht	11,34 kg

OMNI FX

System	Magnetisch geschirmter Omnipolar Surround-Lautsprecher
Frequenzbereich	80 Hz – 20 KHz, +/- 3 dB
Hochtöner	1-Zoll (25 mm) PTH™ Hybridkonuschassis aus reinem Titan
Tieftöner	5 1/2 Zoll Hybridchassis, Polypropylenmembran, Titanbeschichtung
Trennfrequenz	2 KHz
Schalldruck	90dB
Impedanz	8 Ohm
Empfohlene Verstärkerleistung	30 – 150 Watt RMS pro Kanal
Eingänge	Hochwertige 5-Wege-Klemmen
Maße H x B x T	Zoll: 11 x 8 x 7 cm: 28 x 20 x 18
Ausführungen	Schwarz und weiß
Gewicht	4,09 kg

MIRAGE OMNI SERIE

Giv Dem venligst tid til at læse alle instruktionerne i denne vejledning, så De er sikker på, at Deres system er korrekt installeret og fungerer rigtigt.

Gem venligst kassen og pakkematerialet til Mirage højttalerne, så det kan bruges, hvis højttalerne eventuelt skal sendes til reparation på et service center. Enheder, der modtages i beskadiget stand på service centeret, og som ikke er sendt i den originale pakning, vil på kundens regning blive repareret, renoveret og rigtigt emballeret for returnering.

INDLEDNING

Vi er stolte over at kunne byde Dem velkommen som en ny ejer af en Mirage højttaler. De bedste komponenter og materialer er fremstillet, så de overholder nøjagtige standarder, og de er afprøvet ved hjælp af højt udviklet fremstillings- og kvalitetskontrol teknik for at sikre en enestående ydelse, der er bedre end andre højttalere, der koster langt mere. Denne udviklingsmetode for Mirage OMNI serien har resulteret i en betydelig forbedring i designet i forhold til andre højttalere med hensyn til ydelse og udseende.

FIRMAETS HISTORIE

Mirage højttalere og bashøjttalere bliver designet og fremstillet af Audio Products International Corp., indenfor industrien kaldt "API". Det er et canadisk firma, der blev grundlagt i 1973. API er en af verdens største fabrikker af højttalere, og vi eksporterer til mere end 60 lande.

Den berømte Mirage forskergruppe udfører udviklingen af højttalere ved hjælp af computerbaseret teknik og ved hjælp af mangeartede aflytnings- og lydøde rum. Mirage fremstilles på et moderne 15.500 m² fabriksanlæg i Toronto, Canada. En talentfuld gruppe af udviklingsingeniører, salgs- og fabriksmedarbejdere fremstiller verdens bedste højttalere, så De kan nyde en fremragende musik- eller hjemmeteater gengivelse. Nu er tiden kommet, hvor De sætter Deres system op og oplever miraklet ved Mirage Omnipolar lyden.

OMNI SERIEN

Hovedformålet med den ny OMNI serie var at fremstille en serie af højttalere med den mest naturtro og nøjagtige lyd gengivelse, der ville virke fremragende både for gengivelse af hjemmeteater og musik. Det opnåede vi ved at anvende Mirages nyeste varemærkede Omnipolar teknologi. Denne teknologi giver den samme mængde af direkte og reflekteret lyd som virkelige begivenheder, og man opnår derved den mest realistiske gengivelse af både musik og hjemmeteater.

HVAD ER OMNIPOLAR?

Omnipolar teknologi anvender rummets naturlige refleksioner til at skabe en bedre virkelighedsfølelse. Det gøres ved at genskabe det samme forhold mellem reflekteret og direkte lyd – 70% reflekteret og 30% direkte, der findes i et typisk aflytningsrum over hele verden. En konventionel højttaler giver kun 30% reflekteret lyd. Mirage Omnipolar højttalere giver den ekstra reflekterede lyd, der skaber en mirakuløs tredimensionel lydfølelse i Deres hjem.

HØJTTALERGITRE

Bortset fra OMNI FX har alle modellerne i OMNI serien 2 gitre. Det øverste gitre, der dækker Omnitech enheden, påsættes først. Derefter anbringes det underste gitre, der dækker forsiden af højttaleren.

PLACERING AF HØJTTALER

Mirage OMNI er designet til stor ydelse i mange forskellige miljøer. Ikke desto mindre giver vi her nogle få gode råd, der vil hjælpe Dem til at opnå den bedste ydelse og den fulde fornøjelse af højttaleren.

Højre og venstre kanal

Tommelfingerregelen for placering af højttalerne er, at afstanden mellem højttaleren og lytteren skal være ca. 1½ gang afstanden mellem højttalerne. Et eksempel: Hvis højttalerne er bedst muligt anbragt med 1,8 m afstand, findes den bedste lytteposition i en afstand på 2,4 m.

Den ideelle højde for højttaleren er omkring øreniveau, når lytteren sidder ned. For reelmodellerne OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC og OMNI FX kan dette gøres ved anvendelse af den anbefalede OMNI stand.

Midterkanal

En midterkanal forventes at gengive ca. 60% af en films lydspor, hvoraf det meste er dialog. For at bibeholde fornemmelsen af, at stemmen kommer fra skuespillerens mund, bør OMNI-CC og OMNI FX anbringes centralt mellem højre og venstre OMNI højttaler og over eller under fjernsynet.

Surround kanal

Surround højttalerne bør anbringes ved siden af og en smule bag det foretrukne lytteområde – på en bag- eller sidevæg eller i loftet – så man opnår en fornemmelse af rumklang og atmosfære, uanset til hvilket formål Surround Sound anvendes.

MONTERING PÅ VÆG

Den begrænsede størrelse og Omnipolar spredningen for de alsidige OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC midter kanal og OMNI FX surround højttalere gør, at de med lethed kan monteres på en væg.

OMNI FX kommer med et specielt designet vægbeslag. Skru først beslaget fast på væggen. Det anbefales at anvende ankere ved montering på vægge af gipsplader for at sikre en solid fastgørelse. Løsn derefter den store bolt bag på OMNI FX en smule, ca. ½ omgang, til den stikker så langt ud, at den passer ind i det store hul i beslaget. Til sidst sættes boltens hoved ind i beslaget. Så OMNI FX er hængt op.

OMNI 50, OMNI 60 og OMNI CC midterkanal højttalere har en indsats, der passer til et Macromount vægbeslag (ekstraudstyr). Det alsidige Macromount beslag giver den mest solide vægophængning, og hullet passer til den 3/8", 16 gevind indsats, der sidder bag på de nævnte OMNI modeller.

Almindeligvis er den anbefalede højde ca. 1,8 m. Men der kan være steder, hvor dette ikke er muligt. Hvis en OMNI højttaler monteres på en væg i en højde på mere end 1,8 m, anbringes den, så gitteret vender nedad. Hvis OMNI højttaleren anbringes lavere end 1,8 m, monteres den, så gitteret vender opad.

MONTERING I LOFT

OMNI FX kan monteres i loftet ved hjælp af Macromount beslaget, men IKKE med det vedlagte vægbeslag. OMNI FX, OMNI 50, OMNI 60 og OMNI CC har en indsats, der passer til Macromount beslaget (ekstraudstyr) for montering i loftet.

Det alsidige Macromount beslag giver den mest solide loftophængning, og hullet passer til den 3/8", 16 gevind indsats, der sidder bag på de nævnte OMNI modeller. Indsatsen findes ved at fjerne gummi Mirage logoet på indgangsterminalen bag på højttaleren.

Vend højttaleren, så OMNITECH enheden eller den del af højttaleren, der indeholder drevene, vender mod lytteområdet.

PLACERING I REOL/TV-ENHED

Den begrænsede størrelse og Omnipolar spredningen for de alsidige OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC midter kanal og OMNI FX højttalerne gør, at de med lethed kan monteres f.eks. i en reol. Hvis De vælger denne placering, sættes de vedlagte isoleringspuder på undersiden af højttaleren for at isolere højttaleren fra reolen og udelukke overførslen af resonans. For at få mest muligt ud af den Omnipolare spredning, anbringes højttaleren så tæt som muligt til reolens forkant.

FØDDER

OMNI 250 og OMNI 260 har et sæt fødder, der kan forbedre højttalerens basgengivelse. Sættet indeholder:

- | | |
|---|--|
| 2 - forreste fødder | 4 - møtrikker |
| 4 - 1" træskruer | 2 - selvklæbende bageste fødder |
| 4 - gummidupper | 2 - maskinbolte, rundt hoved |
| 2 - spyd af normal længde til forreste fødder | 2 - meget lange spyd til de bageste fødder |
| 4 - skiver | 1 - afstandsstykke, kun vedlagt OMNI 260 |

Sådan sættes fødderne på højttaleren:

- 1) Vend højttaleren på hovedet og anbring de forreste fødder over de allerede borede huller.
- 2) Sæt de 2 maskinbolte med rundt hoved ind i de to største huller, en i hver fod.
- 3) Hvis De har en OMNI 260, anbringes afstandsstykket i det åbne stykke mellem de to fødder.
- 4) Anbring de 4 træskruer i de små huller, 2 i hver fod. På OMNI 260 gør disse skruer også afstandsstykket fast.
- 5) Når de bageste fødder skal sættes på, anbringes møtrikken først på det meget lange spyd, derefter sætter man en skive på spydet, så den hviler på møtrikken. Nu sættes spydet gennem foden. Når det er rigtigt anbragt over indsatsen, hvor spydet passer, fjernes den selvklæbende bagklædning på foden, og den gøres fast på højttaleren.
- 6) Nu kan De enten sætte spydene af normal længde på de forreste fødder, hvad der er bedst for tæppebelagte gulve, eller fastgøre gummidupperne, der er bedst for trægulve eller andre overflader, der let kan beskadiges.
- 7) Vend højttaleren rigtigt, og gentag proceduren for den anden højttaler.

OMNI 50, OMNI 60, OMNI FX og OMNI CC har isolerende gummifødder. Fjern den selvklæbende bagklædning på fødderne og sæt dem på undersiden af højttaleren.

TILSLUTNINGER

Mirage OMNI serien er udstyret med tilslutningsterminaler af høj kvalitet, der muliggør brug af banan- og spadestik eller af-isoleret ledning. Skru mod uret, for at løsne dem, og med uret, for at spænde dem.

Forbind højttalerledningen fra den positive (RØDE +) terminal på forstærkeren til den positive (RØDE +) terminal på højttaleren. Forbind den negative (SORTE -) terminal på forstærkeren til den negative (SORTE -) terminal på højttaleren.

OMNI 260

System type:	Magnetisk skærmet Omnipolar tårn
Frekvensområde:	35 Hz - 20 kHz, +/- 3dB
Diskanthøjttaler:	1" (25 mm) PTH™ ren titanium hybrid
Bashøjttaler:	To 6 1/2" polypropylen titanium deposit hybrid
Crossover punkt:	2 kHz
Ydeevne:	93 dB
Impedans:	8 ohm
Anbefalet forstærker:	30 - 250 watt RMS/kanal
Indgange:	Kvalitets 5 pinds terminaler
Dimensioner: H x B x D	107 x 23 x 38 cm 42 x 9 x 15 tommer
Overflade:	Sort og kirsebær
Vægt:	25 kg. 55 lb.

OMNI 250

System type:	Magnetisk skærmet Omnipolar tårn
Frekvensområde:	40 Hz - 20 kHz, +/- 3dB
Diskanthøjttaler:	1" (25 mm) PTH™ ren titanium hybrid
Bashøjttaler:	To 5 1/2" polypropylen titanium deposit hybrid
Crossover punkt:	2 kHz
Ydeevne:	93 dB
Impedans:	8 ohm
Anbefalet forstærker:	30 - 200 watt RMS/kanal
Indgange:	Kvalitets 5 pinds terminaler
Dimensioner: H x B x D	97 x 20 x 33 cm 38 x 8 x 13 tommer
Overflade:	Sort og kirsebær
Vægt:	20,45 kg. 45 lb.

OMNI 60

System type:	Magnetisk skærmet Omnipolar reelmodel
Frekvensområde:	45 Hz - 20 kHz, +/- 3dB
Diskant højttaler:	1" (25 mm) PTH™ ren titanium hybrid
Bashøjttaler:	6 1/2" polypropylen titanium deposit hybrid
Crossover punkt:	2 kHz
Ydeevne:	91 dB
Impedans:	8 ohm
Anbefalet forstærker:	30 -150 watt RMS/kanal
Indgange:	Kvalitets 5 pinds terminaler
Dimensioner:	40 x 23 x 31 cm
H x B x D	16 x 9 x 12 tommer
Overflade:	Sort og kirsebær
Vægt:	8,64 kg. 19 lb.

OMNI 50

System type:	Magnetisk skærmet Omnipolar midterkanal
Frekvensområde:	55 Hz - 20 kHz, +/- 3dB
Diskant højttaler:	1" (25 mm) PTH™ ren titanium hybrid
Bashøjttaler:	5 1/2" polypropylen titanium deposit hybrid
Crossover punkt:	2 kHz
Ydeevne:	91 dB
Impedans:	8 ohm
Anbefalet forstærker:	30 -100 watt RMS/kanal
Indgange:	Kvalitets 5 pinds terminaler
Dimensioner:	36 x 20 x 25 cm
HxBxD	14 x 8 x 10 tommer
Overflade:	Sort og kirsebær
Vægt:	7,05 kg. 15,5 lb.

OMNI CC

System type:	Magnetisk skærmet Omnipolar midterkanal
Frekvensområde:	40 Hz - 20 kHz, +/- 3dB
Diskant højttaler:	1" (25 mm) PTH™ ren titanium hybrid
Mellemtone:	3" polypropylen titanium deposit hybrid
Bashøjttaler:	To 4 1/2" polypropylen titanium deposit hybrid
Crossover punkt:	2 kHz
Ydeevne:	90 dB
Impedans:	8 ohm
Anbefalet forstærker:	30 -150 watt RMS/kanal
Indgange:	Kvalitets 5 pinds terminaler
Dimensioner:	20 x 53 x 25 cm
HxBxD	8 x 53 x 25 tommer
Overflade:	Sort og kirsebær
Vægt:	11,34 kg. 25 lb.

OMNI FX

System type:	Magnetisk skærmet Omnipolar surroundkanal
Frekvensområde:	80 Hz - 20 kHz, +/- 3dB
Diskant højttaler:	1" (25 mm) PTH™ ren titanium hybrid
Bashøjttaler:	5 1/2" polypropylen titanium deposit hybrid
Crossover punkt:	2 kHz
Ydeevne:	90 dB
Impedans:	8 ohm
Anbefalet forstærker:	30 -150 watt RMS/kanal
Indgange:	Kvalitets 5 pinds terminaler
Dimensioner:	28 x 20 x 18 cm
HxBxD	11 x 8 x 7 tommer
Overflade:	Sort og hvid
Vægt:	4,09 kg. 9 lb.

MIRAGE OMNI SERIES

Neemt u alstublieft de tijd om alle instructies van deze handleiding door te lezen om er zeker van te zijn dat uw systeem goed is geïnstalleerd en op de juiste manier functioneert.

Bewaar de doos en het verpakkingsmateriaal van dit MIRAGE product om het te beschermen als het ooit om reparatie vervoerd moet worden naar een reparateur. Een product dat beschadigd bij de reparateur wordt ontvangen en dat door de gebruiker in een andere verpakking dan het oorspronkelijke is opgestuurd, zal worden gerepareerd en op de juiste manier ingepakt en vervoerd worden op kosten van de gebruiker.

INLEIDING

Wij zijn trots om u als nieuwe eigenaar van een Mirage luidspreker installatie te mogen verwelkomen. De beste componenten en materialen worden gemaakt, gebruikt en uitgeprobeerd door geavanceerde fabricatie en kwaliteitscontroles om voor een uitzonderlijke prestatie te zorgen dat beter is dan luidsprekers die vele malen de prijs van deze kosten. De aanpak van de ontwikkeling van de Mirage OMNI series heeft wat betreft de prestatie en de esthetiek, een belangrijke verbetering in installatie ontwerpen tot gevolg gehad.

ACHTERGRONDINFORMATIE OVER HET BEDRIJF

MIRAGE luidsprekers en subwoofers worden ontworpen en gemaakt door Audio Products International Corp., ook wel als "API" bekend in de industrie. Een in 1973 opgerichte Canadees bedrijf, API is één van de grootste luidsprekerfabrikant in Noord Amerika, leverancier in meer dan zestig landen over de hele wereld.

Het beroemde Mirage ontwikkelingsteam vordert zijn luidspreker onderzoek door gebruik te maken van computer ontwerptechnieken in combinatie met meerdere luisterruimtes en echovrije kamers. Mirage wordt gemaakt in een moderne 165.000 vierkante voet vestiging in Toronto, Canada. Een toegewijde ontwikkeling- marketing- en vervaardigingsteam maakt de mooiste luidsprekers in de wereld voor het plezier om naar muziek of home theater te luisteren. Nu is het tijd om uw installatie op te stellen en het wonder van Mirage Omnipolar geluid te ervaren.

DE OMNI SERIES

Het belangrijkste doel van de nieuwe OMNI series was om een serie luidsprekers met de meest natuurlijke en zuivere prestatie van home theater en muziek mengsel te verzorgen. Dit is mogelijk door het nieuwste gedeponeerde handelsmerk Omnipolar technologie te gebruiken. Omnipolar technologie produceert hetzelfde aantal directe en gereflecteerde geluid als bij een live evenement om de muziek of de home theater op een realistische weergaven manier te ervaren.

WAT IS OMNIPOLAR PRECIËS?

Omnipolar technologie maakt gebruik van de natuurlijke weerkaatsingen van een kamer om het realiteitsgevoel te vergroten. Dit wordt tot stand gebracht door dezelfde ratio te reproduceren van directe tot reflecterend geluid -70% reflecterend en 30% direct, dat men in de natuurlijke omgeving kan vinden.

Een traditionele luidspreker kan alleen maar 30% reflecterend geluid produceren. Het is het extra reflecterend geluid dat door de Mirage Omnipolar luidspreker wordt verschaft dat zorgt voor een driedimensionale geluidservaring in uw woonruimte.

LUIDSPREKER ROOSTERS

Behalve voor de OMNI FX, hebben alle modellen van de OMNI series twee rooster stukken. Maak eerst de bovenste rooster vast dat de Omnitech Module bedekt. Maak dan de bodem rooster vast die de voorkant van de luidspreker bedekt.

LUIDSPREKER PLAATSING

De Mirage OMNI Series is ontworpen voor een hoge prestatie in een brede variëteit van zettingen, maar hier zijn een paar nuttige aanwijzingen die voor een vergrote prestatie en luisterplezier zullen zorgen.

LINKSE EN RECHTSE KANALEN

Een algemene aanwijzing waar u uw luidspreker neer kunt zetten is om een ruimte te maken tussen de luidspreker en de luisteraar van ongeveer 1 1/2 keer de afstand tussen de luidsprekers. Bijvoorbeeld, als de luidsprekers op de meest ideale plek zijn neergezet: minstens 1,80 m uit elkaar, dan kunt u het beste 2,40 m daar vandaan gaan zitten.

De ideale hoogte is om de luidspreker op oorhoogte te installeren wanneer de luisteraar in zijn luisterhouding zit. Bij de boekenplank modellen OMNI 50 en OMNI 60 of OMNI CC en OMNI FX kan dit gedaan worden door middel van de aanbevolen OMNI standaard te gebruiken.

MIDDENKANAAL

Er kan verwacht worden dat een middenkanaal zoveel als 60% van een filmsoundtrack kan reproduceren, daarvan is het meeste dialoog. Om het effect van een stem die uit de mond van een acteur komt te behouden, moeten de OMNI-CC of de OMNI centraal geplaatst worden tussen de linker- en rechter- OMNI luidsprekers, en boven of onder de televisie gezet worden.

OMRINGENDE KANALEN

De omringende luidsprekers moeten aangrenzend aan en een beetje achter de directe luisteromgeving geplaatst worden, op de achterste muur of aan het plafond om een gevoel te geven van ruimtelijkheid en gezelligheid voor alle Surround Sound omringende formaten. Een algemene richtlijn voor de aanbevolen hoogte is een hoogte van ongeveer 1,80 m.

MUUR INSTALLATIE

Het kleine formaat en de Omnipolar verspreiding van de veelzijdige OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC midden kanaal en OMNI FX omringende luidsprekers zorgen ervoor dat ze makkelijk aan een muur gefixeerd kunnen worden.

De OMNI FX is voorzien van een speciale ontworpen muur steun. Begin door de steun aan de muur te schroeven. Gipsmuur steunen worden aanbevolen voor elk type gipsmuur muursteun om voor een stevige installatie te zorgen. Daarna, moet de brede bout aan de achterkant van de OMNI FX iets losgeschroefd worden. Ongeveer een halve draai zodat het

genoeg uitsteekt om in het grote steungat te passen. Tenslotte, pas de bouthoofd door de steun om de OMNI FX op te kunnen hangen.

De OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC midden kanaal zijn voorzien van een tussenvoegsel om zich aan de facultatieve Macromount muur steun te passen. De veelzijdige Macromount steun zorgt voor de sterkste muuropzet. De terminal van de Macromount steun past in de 9,5 mm, 16 draad tussenvoegsel die zich aan de achterkant van de genoemde OMNI modellen bevindt.

Een algemene richtlijn voor de aanbevolen hoogte is een hoogte van ongeveer 1,80 m. Maar er kunnen gevallen zijn waar dit niet mogelijk is. Als de OMNI series op een hoogte van meer dan 1,80 m wordt opgezet, zet hem dan in een ondersteboven positie neer zodat het rooster naar beneden toe is gericht. Als de OMNI series op een hoogte van onder 1,80 m wordt opgezet, zet hem dan in een positie zodat het rooster naar boven toe is gericht.

PLAFOND INSTALLATIE

De OMNI FX kan aan het plafond gemonteerd worden door de Macromount steun te gebruiken en NIET door de voorziende muur steun clip te gebruiken. De OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC midden kanaal zijn voorzien van een tussenvoegsel om zich aan de facultatieve Macromount muur steun te passen. De veelzijdige Macromount steun zorgt voor de sterkste muuropzet. De terminal van de Macromount steun past in de 9,5 mm, 16 draad tussenvoegsel die zich aan de achterkant van de genoemde OMNI modellen bevindt. Verwijder gewoon het rubberen Mirage logo die zich op de input terminal bevindt aan de achterkant van de luidspreker om het tussenvoegsel bloot te stellen.

Oriënteer de luidspreker zodat de OMNITECH module of het gedeelte van de luidspreker die de drivers opslaat uitkijkt richting de luisterruimte.

BOEKENPLANK/ ENTERTAINMENT ONDERDEEL PLAATSING

Het kleine formaat en de Omnipolar verspreiding van de veelzijdige OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC midden kanaal en OMNI FX luidsprekers zorgt ervoor dat ze makkelijk neergezet kunnen worden, o.a. in een boekenplank. Als dat uw lievelingsplek is, bevestig dan de voorziende isolerende buffers onder de luidspreker om te helpen bij het isoleren van de luidspreker van de plank en om elke doorkomende vibratie te verwijderen. Om de Omnipolar verspreiding vermogen te maximaliseren, zet de luidspreker zo dicht mogelijk aan de voorkant van de kast.

POTEN

De OMNI 250 en OMNI 260 zijn van een poten kit voorzien om de bas prestatie van uw luidspreker te verbeteren. Deze kit is voorzien van:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 2 - voorpoten | 2 - ronde hoofd machinebouten |
| 4 - moeren | 2 - standaard lengte spikes |
| 2 - klevende achterpoten | voor de voorpoten |
| 2 - zeer lange spikes | 4 - 2,54 cm houten schroeven |
| voor de achterpoten | |
| 4 - ringetjes | 4 - rubberen bumpers |
| 1 - koppelbout -alleen geleverd bij de OMNI 260 | |

OM DE POTEN AAN UW LUIDSPREKER VAST TE MAKEN, VOLG DE VOLGENDE INSTRUCTIES:

- 1) Plaats de luidspreker ondersteboven en plaats de voorpoten in de voorgeboorde gaten
- 2) Breng de 2 ronde hoofd machinebouten in de twee grotere gaten, één in iedere poot.
- 3) Als u een OMNI 260 hebt, plaats de koppelbout in de open ruimte tussen beiden poten.
- 4) Breng de vier houten schroeven in de kleinere gaten, twee in iedere poot. Bij de OMNI 260 zullen deze schroeven ook de koppelbout verstevigen.
- 5) Om de achterpoten vast te maken, rijg eerst een moer op de lange spike. Glijd dan een ringetje over de spike as zodat het op de moer steunt. Dan, breng de spike door de poot. Als hij eenmaal goed geplaatst is over het tussenvoegsel waar de spike past, verwijder de kleefsteun op de poot en maak het aan de luidspreker vast.
- 6) U kunt nu de standaard lengte spikes gebruiken voor de voorste voeten, verkiesbaar voor vaste vloerbedekking of de rubberen bumpers die verkiesbaar zijn voor een houten vloer of andere teerbare vloer oppervlaktes.
- 7) Zet de luidspreker rechtop en herhaal dezelfde handelingen voor de tweede luidspreker.
- 8) De OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC zijn voorzien van rubberen isolatie poten. Verwijder de kleefsteun van deze poten en maak ze onder aan de luidspreker vast.

AANSLUITINGEN

De Mirage OMNI series is voorzien van hoge kwaliteit bindingpunten die het gebruik van banaanpluggen, vorken, of blote kabel aansluitingen mogelijk maken. Draai ze naar links om ze los te maken en naar rechts om ze vast te maken.

Sluit de luidsprekerkabel vanaf de positieve (ROOD+) terminal van de versterker aan met de (ROOD+) terminal van de luidspreker. Sluit de negatieve (ZWART-) terminal van de versterker aan met de (ZWART-) terminal van de luidspreker.

OMNI 260

<i>Systeem model:</i>	<i>Magnetisch Beschermd Omnipolar Toren</i>
<i>Frequentie antwoord:</i>	<i>35 Hz- 20 KHz, +/- 3 dB</i>
<i>Tweeter:</i>	<i>25 mm PTH™ Pure Titanium Hybride</i>
<i>Woofers:</i>	<i>Twee 16,5 cm Polypropylene Titanium Deposit Hybride</i>
<i>Cross-over Punten:</i>	<i>2 kHz</i>
<i>Kamer Efficiëntie:</i>	<i>93 dB</i>
<i>Impedantie:</i>	<i>8- ohm</i>
<i>Aanbevolen versterker stroom:</i>	<i>30 tot 250- watts RMS/ Kanaal</i>
<i>Ingangen:</i>	<i>Hoog niveau 5- wegen vastbindingen</i>
<i>Afmetingen:</i>	<i>(Hoogte x Breedte x Diepte): 107 x 23 x 38 cm</i>

eigenaar handleiding

Afwerking:	Zwart en Kersrood
Gewicht:	25 kg

OMNI 250

Systeem model:	Magnetisch Beschermd Omnipolar Toren
Frequentie antwoord:	40 Hz- 20 KHz, +/- 3 dB
Tweeter:	25 mm PTH™ Pure Titanium Hybride
Woofer:	Twee 14 cm Polypropylene Titanium Deposit Hybride
Cross-over Punten:	2 kHz
Kamer Efficiëntie:	93 dB
Impedantie:	8- ohm
Aanbevolen versterker stroom:	30 tot 200- watts RMS/ Kanaal
Ingangen:	Hoog niveau 5- wegen vastbindingen
Afmetingen: (Hoogte x Breedte x Diepte):	97 x 20 x 33 cm
Afwerking:	Zwart en Kersrood
Gewicht:	20,45 kg

OMNI 60

Systeem model:	Magnetisch Beschermd Omnipolar Boekenplank
Frequentie antwoord:	45 Hz- 20 KHz, +/- 3 dB
Tweeter:	25 mm PTH™ Pure Titanium Hybride
Woofer:	16,5 cm Polypropylene Titanium Deposit Hybride
Cross-over Punten:	2 kHz
Kamer Efficiëntie:	91 dB
Impedantie:	8- ohm
Aanbevolen versterker stroom:	30 tot 150- watts RMS/ Kanaal
Ingangen:	Hoog niveau 5- wegen vastbindingen
Afmetingen: (Hoogte x Breedte x Diepte):	40 x 23 x 31 cm
Afwerking:	Zwart en Kersrood
Gewicht:	8,64 kg

OMNI 50

Systeem model:	Magnetisch Beschermd Omnipolar Boekenplank
Frequentie antwoord:	55 Hz- 20 KHz, +/- 3 dB
Tweeter:	25 mm PTH™ Pure Titanium Hybride
Woofer:	14 cm Polypropylene Titanium Deposit Hybride
Cross-over Punten:	2 kHz

Kamer Efficiëntie:	91 dB
Impedantie:	8- ohm

Aanbevolen versterker stroom:	30 tot 100- watts RMS/ Kanaal
Ingangen:	Hoog niveau 5- wegen vastbindingen
Afmetingen: (Hoogte x Breedte x Diepte):	36 x 20 x 25 cm
Afwerking:	Zwart en Kersrood
Gewicht:	7,05 kg

OMNI CC

Systeem model:	Magnetisch Beschermd Omnipolar Midden Kanaal
Frequentie antwoord:	40 Hz- 20 KHz, +/- 3 dB
Tweeter:	25 mm PTH™ Pure Titanium Hybride
Woofer:	3,8 cm Polypropylene Titanium Deposit Hybride
Cross-over Punten:	2 kHz
Kamer Efficiëntie:	90 dB
Impedantie:	8- ohm
Aanbevolen versterker stroom:	30 tot 150- watts RMS/ Kanaal
Ingangen:	Hoog niveau 5- wegen vastbindingen
Afmetingen: (Hoogte x Breedte x Diepte):	20 x 53 x 25 cm
Afwerking:	Zwart en Kersrood
Gewicht:	11,34 kg

OMNI FX

Systeem model:	Magnetisch Beschermd Omnipolar Midden Kanaal
Frequentie antwoord:	80 Hz- 20 KHz, +/- 3 dB
Tweeter:	25 mm PTH™ Pure Titanium Hybride
Woofer:	14 cm Polypropylene Titanium Deposit Hybride
Cross-over Punten:	2 kHz
Kamer Efficiëntie:	90 dB
Impedantie:	8- ohm
Aanbevolen versterker stroom:	30 tot 150- watts RMS/ Kanaal
Ingangen:	Hoog niveau 5- wegen vastbindingen
Afmetingen: (Hoogte x Breedte x Diepte):	28 x 20 x 18 cm
Afwerking:	Zwart en Kersrood
Gewicht:	4,09 kg

SÉRIE MIRAGE OMNI

Sugerimos que leia com atenção todas as instruções contidas neste manual a fim de assegurar-se de que seu sistema foi conectado correctamente e funciona bem. Sugerimos também que guarde a caixa e o material de embalagem deste produto Mirage para protegê-lo caso seja necessário enviá-lo para ser consertado. Os produtos danificados que o centro de serviço à clientela receber do utilizador numa embalagem diferente da embalagem original, serão reparados, restaurados e devidamente embalados para devolução ao utilizador, às custas do utilizador.

INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua compra de um sistema de alto-falantes Mirage. Os melhores materiais e componentes são fabricados e testados com técnicas de controlo de qualidade e fabricação sofisticadas a fim de garantir um rendimento superior em comparação com outros alto-falantes muito mais caros. Esta opção que adoptamos para o desenvolvimento do sistema OMNISAT da Mirage resulta num melhoramento considerável em relação a outros modelos de sistemas em termos de desempenho e estética.

ALGUMAS INFORMAÇÕES SOBRE A NOSSA COMPANHIA

Os alto-falantes e subwoofers da Mirage foram criados e são fabricados pela Audio Products International Corp., conhecida como "API". A API, uma empresa canadiana fundada em 1973, é um dos maiores fabricantes de alto-falantes do mundo e seus produtos são vendidos em mais de 60 países.

A reputada equipa Mirage de investigação e desenvolvimento utiliza técnicas computadorizadas avançadas de design combinadas com várias salas de escuta e câmaras antieco. Os alto-falantes Mirage são produzidos em instalações modernas de fabricação de cerca de 18.000 m² (165.000 pés quadrados) situadas em Toronto, no Canadá. Uma equipa dedicada de especialistas em engenharia, marketing e fabricação cria os melhores alto-falantes do mundo para proporcionar ao ouvinte o máximo prazer de escuta de música ou cinema em casa. Este é o momento de instalar seu sistema e desfrutar o milagre sonoro produzido pelos alto-falantes da série Mirage Omnipolar.

A SÉRIE OMNI

O principal objectivo dos alto-falantes da nova série OMNI é oferecer ao ouvinte a reprodução sonora mais natural e exacta tanto para o cinema em casa quanto para música. Isto foi conseguido usando uma nova tecnologia de propriedade exclusiva da Mirage. A tecnologia Omnipolar produz a mesma quantidade de sons directos e reflectidos como os eventos sonoros "ao vivo" a fim de proporcionar ao ouvinte a experiência sonora mais realista possível tanto para a reprodução musical quanto para os filmes.

O QUE É EXACTAMENTE A TECNOLOGIA OMNIPOLAR?

A tecnologia Omnipolar usa os reflexos naturais da sala de escuta para criar uma impressão ainda mais realista. Este realismo é obtido recriando a mesma proporção de sons directos e reflectidos encontrada na maioria das salas de escuta, isto é, 70% de sons reflectidos e 30% de sons directos. Um alto-falante convencional pode produzir apenas 30% de sons reflectidos. É o som reflectido adicional produzido por um alto-falante Omnipolar que cria uma experiência sonora tridimensional extraordinária em seu lar.

GRADES DOS ALTO-FALANTES

Com excepção do modelo OMNI FX, todos os outros modelos da série OMNI estão equipados de grades de duas peças. Em primeiro lugar, prenda a grade superior que cobre o módulo Omnitech. Em seguida, prenda a grade inferior que cobre a frente do alto-falante.

POSICIONAMENTO DOS ALTO-FALANTES

A série Mirage OMNISAT da Mirage foi criada para oferecer um alto desempenho numa ampla variedade de ambientes. Aqui vão algumas sugestões que poderão ajudar-lhe a melhorar o seu prazer de escuta e maximizar o desempenho do seu sistema.

Canais esquerdo e direito

A regra geral para a colocação dos alto-falantes é que a distância entre o alto-falante e o ouvinte seja aproximadamente de 1,5 vezes a distância entre os alto-falantes. Por exemplo, se os alto-falantes forem colocados a uma distância ideal de 2 metros (6 pés), a melhor posição de escuta será a 3 metros (9 pés) de distância dos alto-falantes.

A altura ideal será aquela na qual o alto-falante ficará a cerca da altura dos ouvidos quando o ouvinte estiver sentado. Para os modelos de estante OMNI 50 e OMNI 60 ou OMNI CC e OMNI FX, isto pode ser conseguido usando o suporte OMNI recomendado.

Canal central

Um canal central deve reproduzir cerca de 60% da banda sonora de um filme que é constituída principalmente de diálogos. A fim de manter o efeito das vozes como se estivessem a vir das bocas dos actores, os alto-falantes OMNI-CC ou OMNI FX devem ser instalados numa posição central entre os OMNI esquerdo e direito e colocados acima ou abaixo do aparelho de televisão.

Canal de som ambiental

Os alto-falantes de sons ambientais devem ser colocados de modo adjacente à área de escuta principal ou atrás dela, na parte traseira ou na parede lateral ou no teto a fim de proporcionar uma sensação de espaço para todos os formatos de som ambiental.

MONTAGEM NA PAREDE

O tamanho compacto e a dispersão Omnipolar dos alto-falantes OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC e OMNI FX permitem que sejam facilmente montados na parede.

O modelo OMNI FX está equipado de seu próprio suporte criado especificamente para montagem na parede. Para começar, aparafuse o suporte na parede. Nós recomendamos o uso de âncoras apropriadas para a instalação em paredes de gesso a fim de assegurar uma instalação sólida. Em seguida, desaparafuse o parafuso maior na parte traseira do alto-falante OMNI FX cerca de uma meia volta de modo que ele fique exposto o suficiente para caber no orifício maior do suporte na parede. Finalmente, insira a cabeça do parafuso no suporte para pendurar o alto-falante OMNI FX.

Os modelos OMNI 50, OMNI 60, e OMNI CC estão equipados de um dispositivo de inserção opcional apropriado para a instalação com o suporte de parede Macromount. A versatilidade do suporte Macromount assegura que seu OMNISAT seja montado na parede com toda a solidez e seu terminal pode ser usado com o dispositivo de inserção de 3/8" e 16 voltas que encontra-se na parte traseira dos modelos OMNI mencionados.

manual do proprietário

A altura geralmente recomendada é de cerca 2 metros (6 pés). Porém, em determinadas situações talvez isto não seja possível. Se um modelo da série OMNI foi instalado na parede a uma altura maior que 2 metros (6 pés), posicione-o de modo que a grade do alto-falante fique voltada para baixo. Se ele for instalado a uma altura menor que 2 metros (6 pés), posicione-o de modo que a grade do alto-falante fique voltada para cima.

MONTAGEM NO TETO

O alto-falante OMNI FX pode ser montado no teto usando o suporte Macromount e NÃO o grampo de montagem na parede fornecido. Os alto-falantes OMNI FX, OMNI 50, OMNI 60 e OMNI CC estão equipados com um dispositivo de inserção para ser usado com o suporte opcional Macromount no caso de uma montagem no teto. A versatilidade do suporte Macromount assegura que seu alto-falante seja montado na parede com toda a solidez e seu terminal pode ser usado com o dispositivo de inserção de 3/8" e 16 voltas que encontra-se na parte traseira dos modelos OMNI mencionados. Tudo que o utilizador tem que fazer é remover o logo Mirage de borracha no terminal de entrada na parte traseira do alto-falante a fim de expor o dispositivo de inserção.

Oriente o alto-falante de modo que o módulo OMNITECH, ou a parte do alto-falante onde encontram-se os drivers, esteja voltado para a área de escuta.

POSICIONAMENTO NUMA ESTANTE/UNIDADE DE SISTEMA AUDIOVISUAL

O tamanho compacto e a dispersão Omnipolar dos alto-falantes versáteis OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC e OMNI FX permitem que sejam facilmente montados também numa estante. Caso queira instalar seu aparelho desta maneira, prenda as almofadas isolantes fornecidas à parte inferior do alto-falante a fim de ajudar a isolá-lo da estante e assim eliminar qualquer transferência de ressonância. Para maximizar o potencial de dispersão Omnipolar, posicione o alto-falante o mais perto possível da frente do móvel.

PÉS

Os modelos OMNI 250 e OMNI 260 estão equipados com pés para melhorar o desempenho dos sons graves de seu alto-falante. O kit de pés fornecido com o alto-falante inclui os seguintes componentes:

2 pé frontais	2 parafusos de cabeça redonda
4 porcas	2 pontas de comprimento regular para os pés frontais
2 pés traseiros adesivos	
2 pontas longas para os pés traseiros	4 parafusos de madeira de 1"
4 anéis	4 pés de borracha
1 espaçador -- fornecido apenas com o modelo OMNI 260	

Siga as instruções abaixo para prender os pés ao alto-falante:

- 1) Coloque o alto-falante de cabeça para baixo e posicione os pés em cima dos orifícios.
- 2) Insira os dois parafusos de cabeça redonda nos dois orifícios maiores, um em cada pé.
- 3) Para o modelo OMNI 260, coloque o espaçador na área aberta entre os dois pés.

- 4) Insira os quatro parafusos de madeira nos orifícios menores, dois em cada pé. No modelo 260, estes modelos servem, além disso, para prender o espaçador.
- 5) Para prender os pés traseiros, em primeiro lugar, insira uma porca na ponta mais longa. Em seguida, coloque um anel na ponta de modo que ele repouse sobre a porca. Em seguida, insira a ponta através do pé. Uma vez que esteja posicionado correctamente sobre o dispositivo de inserção onde a ponta será encaixada, remova o adesivo do pé e prenda-o ao alto-falante.
- 6) É possível usar as pontas de comprimento regular aos pés frontais, preferíveis em assoalhos acarpetados ou as pontas de borracha, preferíveis em assoalhos de madeira ou outras superfícies que podem ser facilmente danificadas.
- 7) Coloque o alto-falante de cabeça para cima e repita o procedimento para o segundo alto-falante. Os modelos OMNI 50, OMNI 60, OMNI FX e OMNI CC estão equipados com pés isolantes de borracha. Remova o adesivo nos pés e prenda-os à parte de baixo do alto-falante.

CONEXÕES

Os alto-falantes da série Mirage OMNI estão equipados com blocos de terminais de alta qualidade que permitem o uso de conectores tipo "banana", cónicos, ou ainda uma conexão de fios descobertos. Gire-os no sentido anti-horário para afrouxá-los ou no sentido horário para apertá-los.

Conecte o fio de conexão do terminal positivo (VERMELHO+) do amplificador ao terminal positivo (VERMELHO+) do alto-falante. Conecte o terminal negativo (PRETO-) do amplificador ao terminal negativo (PRETO-) do alto-falante.

OMNI 260

<i>Tipo de sistema:</i>	<i>Torre Omnipolar blindada contra campos magnéticos</i>
<i>Resposta de frequência:</i>	<i>35 Hz -- 20 KHz, +/- 3 dB</i>
<i>Tweeter:</i>	<i>1" (25 mm) PTH™ (Híbrido de titânio puro)</i>
<i>Woofers:</i>	<i>Dois cones de depósito de titânio polipropileno híbrido de 6 1/2"</i>
<i>Pontos de cruzamento:</i>	<i>2 KHz</i>
<i>Eficiência ambiental:</i>	<i>93 dB</i>
<i>Impedância:</i>	<i>8 ohms</i>
<i>Potência do amplificador recomendada:</i>	<i>de 30 a 250 watts RMS/canal</i>
<i>Entradas:</i>	<i>Terminais de alta qualidade de 5 opções</i>
<i>Dimensões: (A x L x P)</i>	<i>polegadas: 42 x 9 x 15 cm.: 107 x 23 x 38</i>
<i>Acabamento:</i>	<i>Cores: preto e cereja</i>
<i>Peso:</i>	<i>55 lb 25 kg</i>

OMNI 250

<i>Tipo de sistema:</i>	<i>Torre Omnipolar blindada contra campos magnéticos</i>
<i>Resposta de frequência:</i>	<i>40 Hz -- 20 KHz, +/- 3 dB</i>

Tweeter:	1" (25 mm) PTH™ (Híbrido de titânio puro)
Woofers:	Dois cones de depósito de titânio polipropileno híbrido de 5 1/2"
Pontos de cruzamento:	2 KHz
Eficiência ambiental:	93 dB
Impedância:	8 ohms
Potência do amplificador recomendada:	de 30 a 200 watts RMS/canal
Entradas:	Terminais de alta qualidade de 5 opções
Dimensões: (A x L x P)	polegadas: 38 x 8 x 13 cm.: 97 x 20 x 33
Acabamento:	Cores: preto e cereja
Peso:	45 lb 20,45 kg

OMNI 60

Tipo de sistema:	Modelo blindado contra campos magnéticos Omnipolar para estantes
Resposta de frequência:	45 Hz -- 20 KHz, +/- 3 dB
Tweeter:	1" (25 mm) PTH™ (Híbrido de titânio puro)
Woofers:	Cones de depósito de titânio polipropileno híbrido de 6 1/2"
Pontos de cruzamento:	2 KHz
Eficiência ambiental:	91 dB
Impedância:	8 ohms
Potência do amplificador recomendada:	de 30 a 150 watts RMS/canal
Entradas:	Terminais de alta qualidade de 5 opções
Dimensões: (A x L x P)	polegadas: 16 x 9 x 12 cm. 40 x 23 x 31
Acabamento:	Cores: preto e cereja
Peso:	19 lb. 8.64 kg

OMNI 50

Tipo de sistema:	Modelo blindado contra campos magnéticos Omnipolar para estantes
Resposta de frequência:	55 Hz -- 20 KHz, +/- 3 dB
Tweeter:	1" (25 mm) PTH™ (Híbrido de titânio puro)
Woofers:	Cones de depósito de titânio polipropileno híbrido de 5 1/2"
Pontos de cruzamento:	2 KHz
Eficiência ambiental:	91 dB
Impedância:	8 ohms
Potência do amplificador recomendada:	de 30 a 100 watts RMS/canal

Entradas:	Terminais de alta qualidade de 5 opções
Dimensões: (A x L x P)	polegadas: 14 x 8 x 10 cm.: 36 x 20 x 25
Acabamento:	Cores: preto e cereja
Peso:	15.5 libras 7.05 kg

OMNI CC

Tipo de sistema:	Modelo blindado contra campos magnéticos Omnipolar para o canal central
Resposta de frequência:	40 Hz -- 20 KHz, +/- 3 dB
Tweeter:	1" (25 mm) PTH™ (Híbrido de titânio puro)
Faixa intermediária:	cones de depósito de titânio polipropileno híbrido de 3"
Woofers:	Dois cones de depósito de titânio polipropileno híbrido de 4 1/2"
Pontos de cruzamento:	2 KHz
Eficiência ambiental:	90 dB
Impedância:	8 ohms
Potência do amplificador recomendada:	de 30 a 150 watts RMS/canal
Entradas:	Terminais de alta qualidade de 5 opções
Dimensões: (A x L x P)	polegadas: 8 x 21 x 10 cm.: 20 x 53 x 25
Acabamento:	Cores: preto e cereja
Peso:	25 lbs 11,34 kg

OMNI FX

Tipo de sistema:	Modelo blindado contra campos magnéticos Omnipolar para o canal de som ambiental
Resposta de frequência:	80 Hz -- 20 KHz, +/- 3 dB
Tweeter:	1" (25 mm) PTH™ (Híbrido de titânio puro)
Woofers:	Cones de depósito de titânio polipropileno híbrido de 5 1/2"
Pontos de cruzamento:	2 KHz
Eficiência ambiental:	90 dB
Impedância:	8 ohms
Potência do amplificador recomendada:	de 30 a 150 watts RMS/canal
Entradas:	Terminais de alta qualidade de 5 opções
Dimensões: (A x L x P)	polegadas: 11 x 8 x 7 cm.: 28 x 20 x 18
Acabamento:	Cores: preto e branco
Peso:	9 libras 4,09 kg

MIRAGE OMNI СЕРИЯ

Пожалуйста, выберите время, чтобы прочитать все инструкции, содержащиеся в этом Руководстве, чтобы удостовериться, что Ваша система должным образом установлена и настроена для оптимального звукового воспроизведения.

Пожалуйста, сохраните картонную упаковку и упаковочные материалы для изделий марки Mirage, чтобы защитить его в случае необходимости отправки в Сервис Центр для ремонта. Изделие, которое получило повреждение при доставке в Сервис Центр, если оно не было упаковано в оригинальную упаковку, будет отремонтировано, восстановлено и правильно упаковано для обратной доставки, за счет владельца изделия.

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением новой серии акустической системы марки Mirage. Самые лучшие компоненты и материалы, использованные при производстве изделия в соответствии с заводскими стандартами, утонченная технология производства и проверки, обеспечивают исключительное качество воспроизведения громкоговорителей, стоимостью во много раз выше. Этот подход к разработке серии Mirage OMNI в результате привел к значительному улучшению дизайна в части воспроизведения и эстетики.

ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ

Акустические системы и сабвуферы марки Mirage разработаны и производятся компанией Audio Products International Corp., известной в промышленности как API. Эта канадская компания была основана в 1974 году и в настоящее время является одним из крупнейших в мире производителей акустических систем, которые поставляются в более чем 60 стран.

Талантливые сотрудники работают над громкоговорителями марки Mirage в команде исследователей и разработчиков, которые используют компьютерный дизайн наивысшего уровня, комбинируя его с тестированием в различных по размеру комнатах для прослушивания и в безэховых салонах. Динамики марки Mirage производятся на современном промышленном предприятии, расположенном на площади 165 000 квадратных футов в городе Торонто, Канада. Преданная команда инженеров, маркетологов и рабочих создали одну из самых замечательных в мире марок акустической системы для вашего удовольствия от прослушивания музыки и просмотра домашнего театра. Настало время установить вашу акустическую систему и получить наслаждение от волшебного звука Mirage Omnipolar.

СЕРИЯ OMNI

Главная цель серии OMNI – это обеспечение серии акустических систем более естественным и точным воспроизведением звука, которое бы прекрасно подходило как для домашнего театра, так и для прослушивания музыки. Это было достигнуто использованием новейшей запатентованной технологией Omnipolar марки Mirage. Технология Omnipolar производит такое же количество направленного и отраженного звука, какое существует при реалистичном воспроизведении музыки и во время просмотра домашнего театра.

ЧТО ТАКОЕ OMNIPOLAR?

Технология Omnipolar использует естественное отражение комнаты для создания прекрасного чувства реалистичности. Это достигается посредством воссоздания такого же соотношения прямого и отраженного звука. Выявлено, что во всем мире в типичных комнатах для прослушивания 70% отраженного и 30%

прямого звука. Обычный громкоговоритель продуцирует только 30% отраженного звука. Дополнительный отраженный звук, обеспечиваемый акустической системой Mirage Omnipolar, создает свехестественный трехмерный звук в вашем доме.

РЕШЕТКИ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ

Кроме OMNI FX, все модели серии OMNI имеют две решетки. Верхняя решетка прикрывает Omnitech Модуль сверху, нижняя решетка закрывает переднюю часть громкоговорителя.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ДИНАМИКОВ

Акустическая система серии Mirage OMNI спроектирована для высокого исполнения при широком многообразии установки. Напомним только несколько полезных советов, которые могут содействовать максимальному воспроизведению звука в ваших условиях.

ЛЕВЫЙ И ПРАВЫЙ КАНАЛЫ

Главное условие для местоположения динамиков это установка их на расстоянии от слушателя в 1.5 раз дальше, чем расстояние между динамиками. Например, если идеальное расстояние между громкоговорителями минимум 6 feet (183 см), следовательно лучшее расположение динамиков от слушателя было бы 9 feet (274 см).

Идеальная высота расположения динамика приблизительно на уровне уха, когда слушатель находится в позиции сидя. Модели OMNI 50, OMNI 60 или OMNI CC, OMNI FX, предназначенные для расположения в стелажах, сопровождаются соответствующими рекомендациями по установке.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КАНАЛ

Предполагается что центральный канал воспроизводит примерно 60% звуковой дорожки, большинство из которых диалоги. Чтобы сохранить эффект голоса, идущего от рта актера, рекомендуется OMNI CC и OMNI FX располагать ровно посередине между левым и правым OMNI динамиками, сверху или снизу телевизора.

ОКРУЖАЮЩИЙ КАНАЛ

Окружающие динамики должны быть расположены рядом и несколько позади основного места прослушивания на задней или боковых стенах, либо на потолке для обеспечения чувства объемности звука и окружающего эффекта.

УСТАНОВКА НА СТЕНЕ

Малый размер и Omnipolar способствуют рассеиванию многогранного центрального канала OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC и окружающих динамиков OMNI FX, давая возможность им быть легко установленными на стене. OMNI FX оснащен специально спроектированным кронштейном для крепления на стене. Кроме этого, есть болт, головка которого вставляется в кронштейн и держит OMNI FX.

Центральные каналы OMNI 50, OMNI 60 и OMNI CC снабжены вставкой, которая приспособлена для возможной установки кронштейна Mascomount на стене. Универсальный кронштейн Mascomount снабжен самым прочным стенным креплением. При окончательной сборке его размер 3/8 inch. Он имеет 16 втулок с резьбой, расположенных на задней стороне упомянутых моделей OMNI.

Рекомендуемая высота установки динамика примерно 6 feet. Однако, бывают ситуации, когда это невозможно. Если динамики серии OMNI закреплены на стене на высоте выше 6 feet, то

решетки должны быть направлены вниз. Если динамики серии OMNI расположены на высоте ниже 6 feet, то решетки должны быть направлены вверх.

УСТАНОВКА НА ПОТОЛКЕ

Динамики модели OMNI FX могут быть закреплены на потолке посредством использования кронштейна Mastomount и специальных зажимов, которые не применяются для крепления на стене. Динамики моделей OMNI FX, OMNI 50, OMNI 60 и OMNI CC снабжены втулкой, приспособленной для возможного крепления к потолку посредством кронштейна Mastomount. Универсальный кронштейн Mastomount снабжен самым прочным потолочным креплением. При окончательной сборке его размер 3/8 inch. Он имеет 16 втулок с резьбой, расположенных на задней стороне упомянутых моделей OMNI. Необходимо только переместить резиновое лого Mirage на входной терминал динамика, чтобы открыть втулку.

Расположите динамик таким образом, чтобы модуль OMNITECH или часть динамика, в которой содержатся мембраны, были направлены к месту нахождения слушателей.

УСТАНОВКА В КНИЖНОМ ШКАФУ ИЛИ МЕБЕЛЬНОЙ СТЕНКЕ

Малый размер и Omnipolar способствуют рассеиванию многогранного центрального канала OMNI 50, OMNI 60, OMNI CC и окружающих динамиков OMNI FX, давая возможность им быть легко установленными в книжном шкафу и других местах. В этом случае положите мягкую изоляционную прокладку, предусмотренную для нижней части динамика, чтобы обеспечить изоляцию громкоговорителя от полки и устранить распространение резонанса. Для того чтобы потенциал рассеивания Omnipolar был максимальным поставьте динамик как можно ближе к передней части шкафа.

ОСНОВАНИЕ

OMNI 250, OMNI 260 оснащены основным набором инструментов, чтобы улучшить воспроизведение басов вашего динамика. Этот набор включает в себя:

- 2 – Передние Основания
- 2 – Основания с клейкой тыльной стороной
- 2 - Машинные болты с круглой головкой
- 2 - Очень длинные штыри
- 4 – Шайбы
- 1 – Прокладка поставляется только с моделью OMNI 260
- 4 – Покровышки
- 4 - 1" деревянные шурупы
- 4 - Резиновые амортизаторы
- 2 - Обычной длины штыри для передней основы
- задней основы

Следуйте инструкциям, прикрепленным к основанию вашего динамика:

- 1). Поверните динамик верхней частью вниз и расположите переднее основание сверху, намеченных сверлом, дырочек.
- 2). Вкрутите 2 машинных болта в два больших отверстия по одной на каждой основе.
- 3). Если вы приобрели модель OMNI 260, положите прокладку в открытое пространство между двумя основаниями.
- 4). Вкрутите 4 деревянных шурупа в два маленьких отверстия, по два в каждое основание. Для модели OMNI 260 эти шурупы будут безопасны даже для прокладки.
- 5). Чтобы присоединить заднюю часть основания, сначала насадите нарезку муфты на самый длинный штырь. Затем закрутите шайбу сверху штыря так, чтобы она подпирала муфту. После этого вкрутите штырь через основание.

- Расположите должным образом штырь над вставкой, где он будет лучше всего подходить, отделите покрытие клейкой стороны основы и присоедините ее к динамику.
- 6). Вы можете присоединить один из двух средней длины штырей к переднему основанию, желательно на полу покрытом ковром, либо на резиновые прокладки для деревянного пола или других легко повреждаемых поверхностей.
- 7). Расположите громкоговоритель справа и точно так же закрепите второй динамик.

OMNI 50, OMNI 60, OMNI FX и OMNI CC оснащены резиновыми изоляционными основами. Отделите покрытие клейкой стороны основы и присоедините его к динамику.

СОЕДИНЕНИЯ

Динамики серии Mirage OMNI снабжены винтовыми клеммами высокого качества, которые позволяют использовать соединение типа банан, паук, а также неизолированное соединение. Поверните против часовой стрелки, чтобы разжать и по часовой стрелке, чтобы зажать.

Подсоединение провода динамика от положительного терминала на усилителе (Красный +) к положительному терминалу на динамике (Красный +). Соедините отрицательный терминал (Черный -) на усилителе с негативным терминалом (Черный -) на динамике.

OMNI 260

Тип системы	Omnipolar Блок, защищенный от магнитного воздействия
Частотная характеристика	35 Hz-20KHz, +/- 3dB
Репродуктор высокого тона	1" (25mm) РТН™ Чистая Титановая Смесь
Репродуктор низкого тона	Два 6 1/2" смесь полипропилена с титановым покрытием
Точка Кроссовера	2KHz
Эффективность	93 dB
Сопротивление	8-ohms
Рекомендуемая мощность усилителя	от 30 до 250 Вт RMS/Канал
Вход	Пятисторонние терминалы высокого качества
Габариты (высота-ширина-глубина)	inch. 42 x 9 x 15 см. 107 x 23 x 38
Цвет корпуса	Черный и цвета вишни
Вес	55 lb или 25 кг.

OMNI 250

Тип системы	Omnipolar Блок, защищенный от магнитного воздействия
Частотная характеристика	40 Hz-20KHz, +/- 3dB
Репродуктор высокого тона	1" (25mm) РТН™ Чистая Титановая Смесь
Репродуктор низкого тона	Два 5 1/2" смесь полипропилена с титановым покрытием
Точка Кроссовера	2KHz
Эффективность	93 dB

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сопротивление	8-ohms
Рекомендуемая мощность усилителя	от 30 до 200 Вт RMS/Канал
Вход	Пятисторонние терминалы высокого качества
Габариты (высота-ширина-глубина)	inch. 38 x 8 x 13 см. 97 x 20 x 33
Цвет корпуса	Черный и цвета вишни
Вес	45 lb или 20.45 кг.

OMNI 60

Тип системы	Omnipolar располагаемый в стеллажах и защищенный от магнитного воздействия
Частотная характеристика	45 Hz-20KHz, +/- 3dB
Репродуктор высокого тона	1" (25mm) РТН™ Чистая Титановая Смесь
Репродуктор низкого тона	6 1/2" смесь полипропилена с титановым покрытием
Точка Кроссовера	2KHz
Эффективность	91 dB
Сопротивление	8-ohms
Рекомендуемая мощность усилителя	от 30 до 150 Вт RMS/Канал
Вход	Пятисторонние терминалы высокого качества
Габариты (высота-ширина-глубина)	inch. 16 x 9 x 12 см. 40 x 23 x 31
Цвет корпуса	Черный и цвета вишни
Вес	19 lb или 8.64 кг.

OMNI 50

Тип системы	Omnipolar располагаемый в стеллажах и защищенный от магнитного воздействия
Частотная характеристика	55 Hz-20KHz, +/- 3dB
Репродуктор высокого тона	1" (25mm) РТН™ Чистая Титановая Смесь
Репродуктор низкого тона	5 1/2" смесь полипропилена с титановым покрытием
Точка Кроссовера	2KHz
Эффективность	91 dB
Сопротивление	8-ohms
Рекомендуемая мощность усилителя	от 30 до 100 Вт RMS/Канал
Вход	Пятисторонние терминалы высокого качества
Габариты (высота-ширина-глубина)	inch. 14 x 8 x 10 см. 36 x 20 x 25
Цвет корпуса	Черный и цвета вишни
Вес	15.5 lb или 7.05 кг.

OMNI CC

Тип системы	Omnipolar с Центральным Каналом, защищенный от магнитного воздействия
Частотная характеристика	40 Hz-20KHz, +/- 3dB
Репродуктор высокого тона	1" (25mm) РТН™ Чистая Титановая Смесь
Репродуктор среднего тона	3" Смесь полипропилена с титановым покрытием
Репродуктор низкого тона	Два 4 1/2" Смесь полипропилена с титановым покрытием
Точка Кроссовера	2KHz
Эффективность	90 dB
Сопротивление	8-ohms
Рекомендуемая мощность усилителя	от 30 до 150 Вт RMS/Канал
Вход	Пятисторонние терминалы высокого качества
Габариты (высота-ширина-глубина)	inch. 8 x 21 x 10 см. 20 x 53 x 25
Цвет корпуса	Черный и цвета вишни
Вес	25 lb или 11.34 кг.

OMNI FX

Тип системы	Omnipolar с Окружающим Каналом, защищенный от магнитного воздействия
Частотная характеристика	80 Hz-20KHz, +/- 3dB
Репродуктор высокого тона	1" (25mm) РТН™ Чистая Титановая Смесь
Репродуктор низкого тона	5 1/2" Смесь полипропилена с титановым покрытием
Точка Кроссовера	2KHz
Эффективность	90 dB
Сопротивление	8-ohms
Рекомендуемая мощность усилителя	от 30 до 150 Вт RMS/Канал
Вход	Пятисторонние терминалы высокого качества
Габариты (высота-ширина-глубина)	inch. 11 x 8 x 7 см. 28 x 20 x 18
Цвет корпуса	Черный и белый
Вес	9 lb или 4.09 кг.

Diagram 1

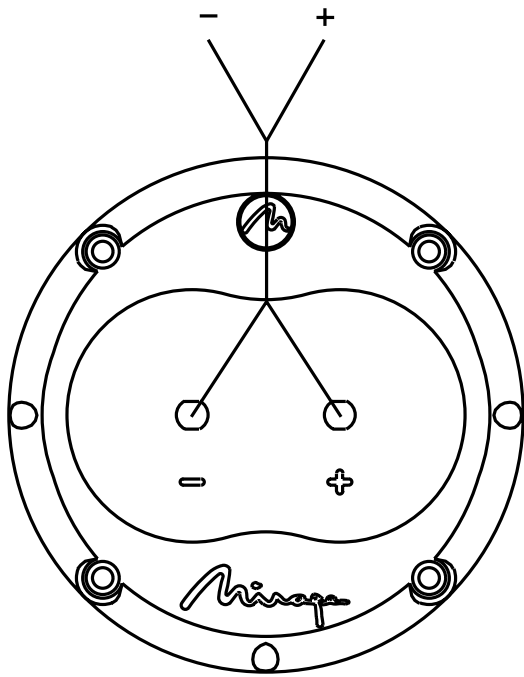


Diagram 2

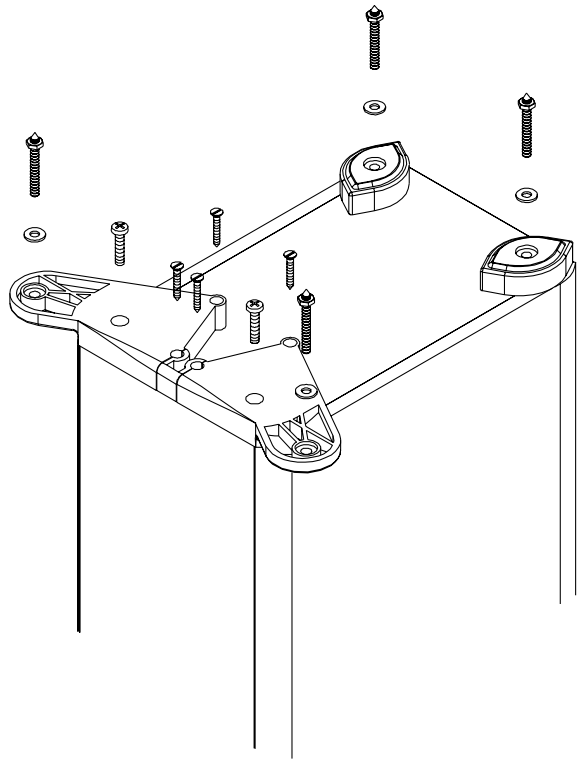
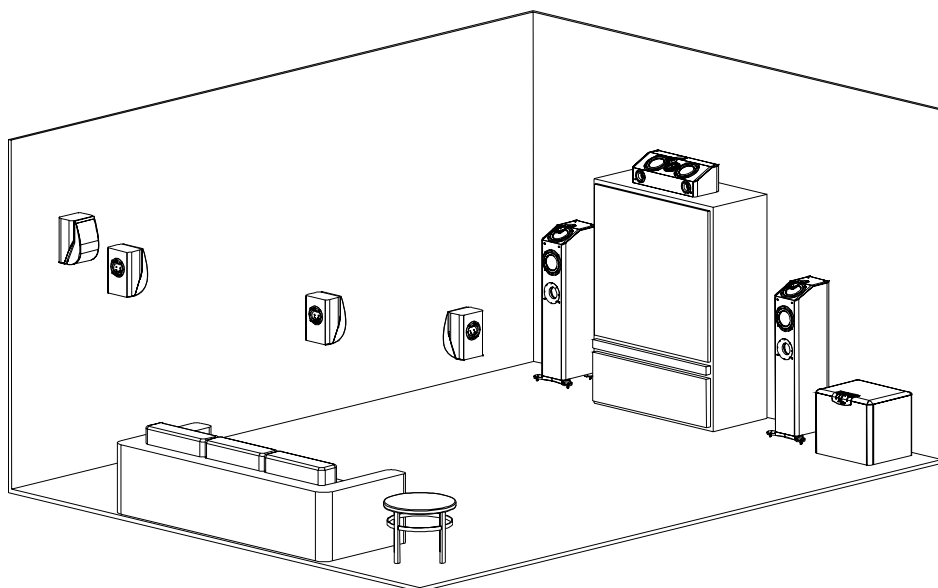


Diagram 3



diagrams

Diagram 4

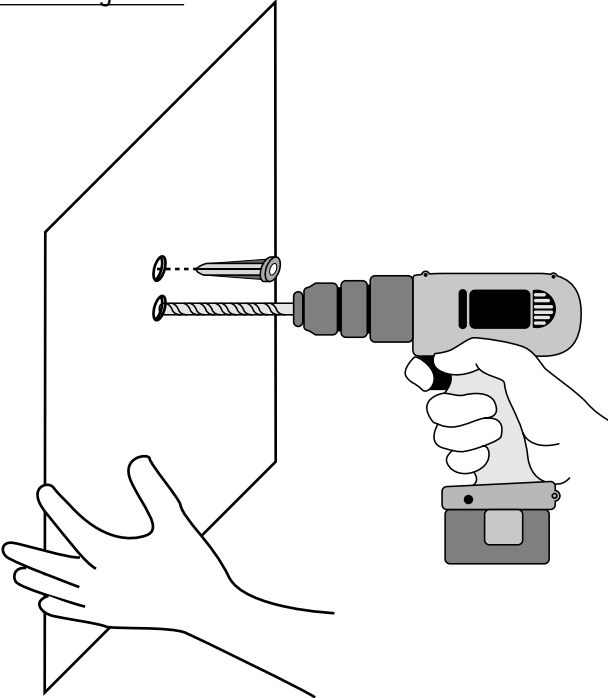


Diagram 5

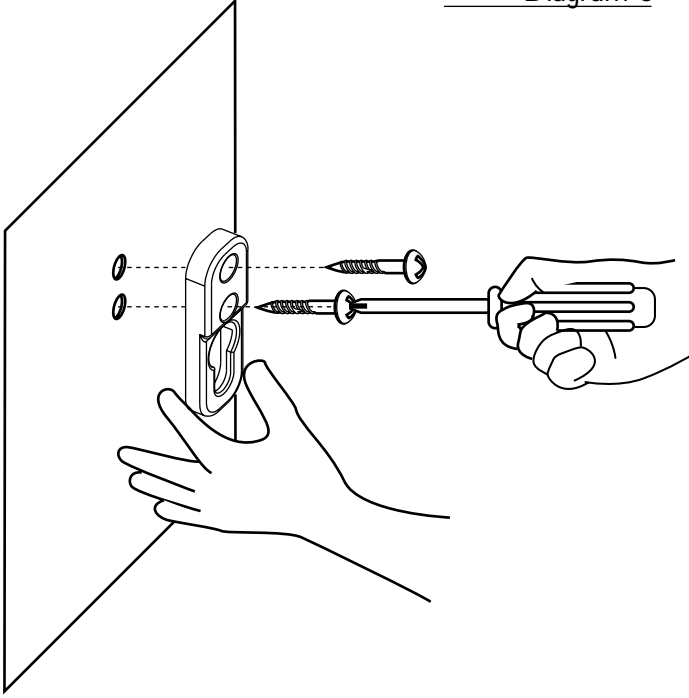
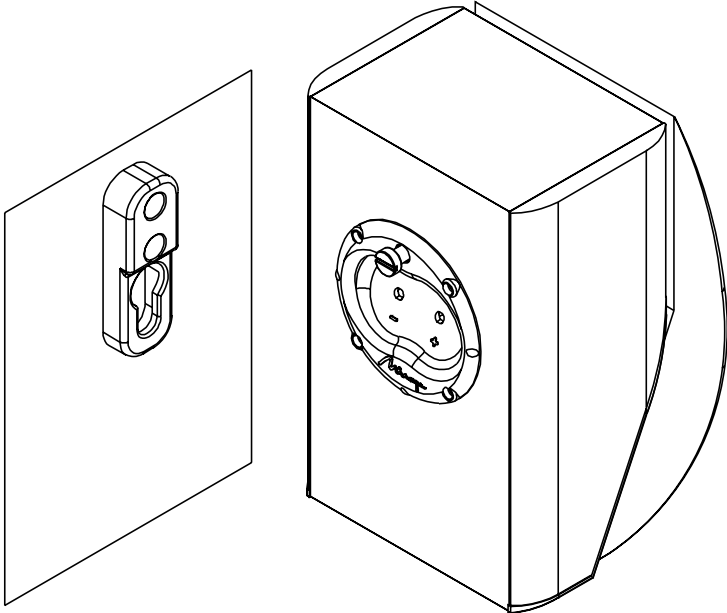


Diagram 6



WARRANTY

Limited Warranty Policy in the United States and Canada

MIRAGE® warrants this product to the retail purchaser against any failure resulting from original manufacturing defects in work-manship or materials.

The warranty is in effect for a period of:

- 1) for the Speaker Section, five (5) years, and
- 2) for the Amplifier Section, one (1) year,

from date of purchase by the original owner from an authorized MIRAGE® dealer, and is valid only if the original dated bill of sale is presented when service is required.

The warranty does not cover damage caused during shipment, by accident, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification, failure to follow the instructions outlined in the owner's manual, failure to perform routine maintenance, damage resulting from unauthorized repairs or claims based upon misrepresentations of the warranty by the seller.

Warranty Service

If you require service for your MIRAGE® speaker(s) at any time during the warranty period, please contact:

- 1) the dealer from whom you purchased the product(s),
- 2) MIRAGE® NATIONAL SERVICE, 203 Eggert Road, Buffalo, N.Y. 14215 Tel: 716-896-9801 or
- 3) MIRAGE®, a division of Audio Products International Corp., 3641 McNicoll Avenue, Toronto, Ontario, Canada, M1X 1G5, Tel: 416-321-1800.
- 4) Additional service centers can be found by checking the MIRAGE website: www.miragespeakers.com or, by calling either of the above numbers.

You will be responsible for transporting the speakers in adequate packaging to protect them from damage in transit and for the shipping costs to an authorized MIRAGE® service center or to MIRAGE®. If the product is returned for repair to MIRAGE® in Toronto or Buffalo, the costs of the return shipment to you will be paid by MIRAGE®, provided the repairs concerned fall within the Limited Warranty. The MIRAGE® Warranty is limited to repair or replacement of MIRAGE® products. It does not cover any incidental or consequential damage of any kind. If the provisions in any advertisement, packing cartons or literature differ from those specified in this warranty, the terms of the Limited Warranty prevail.

GARANTIE

Garantie aux États-Unis et au Canada

La société MIRAGE® garantit cet appareil contre toute défectuosité attribuable aux pièces d'origine et à la main-d'oeuvre.

Cette garantie est valide pendant une période de :

- 1) cinq (5) ans sur la section haut-parleurs ;
- 2) un (1) an sur la section amplificateur

à partir de la date d'achat auprès d'un revendeur MIRAGE® agréé ; la garantie ne sera honorée que sur présentation d'une pièce justificative de la date d'achat.

La garantie ne couvre aucun dommage subi pendant le transport ou imputable à un accident, à une utilisation impropre ou abusive, à la négligence, à une modification non autorisée, à la non-observance des instructions décrites dans le manuel de l'utilisateur ou des directives d'entretien, ni aucun dommage subi par suite de réparations non autorisées ou de réclamations fondées sur une mauvaise interprétation des conditions de la présente garantie par le revendeur.

Service sous garantie

Dans l'éventualité où une réparation deviendrait nécessaire pendant la période de couverture de la garantie, communiquez avec :

- 1) le revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté,
- 2) MIRAGE® National Service, 203, Eggert Road, Buffalo, N.Y. 14215, tél. : 716-896-9801 ou
- 3) MIRAGE®, 3641, avenue McNicoll, Toronto (Ontario), Canada, M1X 1G5, tél. : 416-321-1800.
- 4) Pour connaître l'adresse de tous nos centres de service, consultez le site Web de MIRAGE® à www.miragespeakers.com ou composez l'un des numéros indiqués plus haut.

Le propriétaire de l'appareil est responsable de son emballage et de tous frais d'expédition à un centre de service MIRAGE® agréé ou à MIRAGE®. Si l'appareil est expédié à MIRAGE® à Toronto ou à Buffalo aux fins de réparation, les frais de réexpédition seront assumés par MIRAGE® à la condition que les réparations effectuées soient couvertes par la garantie. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement des appareils fabriqués et distribués par MIRAGE®. Elle ne couvre aucun dommage indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit. Si les conditions accompagnant toute publicité, emballage ou documentation divergent de celles de la présente garantie, les conditions de la présente garantie prévaudront.